



Diligencia: Para hacer constar que el presente documento ha sido aprobado por el Consejo General del Consorcio de Transportes de Bizkaia de fecha: 2010.eko uztahiru 4a

Eginbidea: Zera jasota gera dadin ondoren aipatzen den datan, Bizkaiaiko Garraio Partzuergoaren Kontseilu Nagusiak agiri hau onartu duela:

Doy fe.

Fede ematen dut.

Data/Fecha: Bilbao (n) 2010.V/10

Idazkari nagusia/secretario general



PLIEGO DE CLAÚSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES

CONTRATO DE SUMINISTRO.
Suministro de fabricación

PROCEDIMIENTO ABIERTO

Contratos sujetos y no sujetos a regulación armonizada

Criterio de adjudicación único y varios criterios de adjudicación

1.- RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONTRATO, RECURSOS Y JURISDICCIÓN COMPETENTE.

1.1.- Régimen jurídico.- El contrato al que se refiere este pliego es de naturaleza administrativa y se registrá por:

a) Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público (en adelante LCSP).

b) Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre de Contratos del Sector Público.

c) Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1.098/2001, de 12 de octubre.

d) Ley 7/85, de 2 de abril, reguladora de las

ADMINISTRAZIO KLAUSULA BEREZIEIEN PLEGUA

HORNIDURA KONTRATUA.
Fabrikazio-hornidura

PROZEDURA IREKIA

Harmonizatutako araubidearekin bat datozen eta ez datozen kontratuak.

Adjudikazio-irizpide bakarra eta adjudikazio-irizpide bat baino gehiago.

1.-KONTRATUAREN ERREGIMEN JURIDIKOA, ERREKURTSOAK ETA ESKUMENDUN JURISDIKZIOA.

1.1.- Erregimen juridikoa.- Plegu honi dagokion kontratuak administrazio-izaera du eta, honakoen bidez arautuko da:

a) Urriaren 30eko 30/2007 Legea, Sektore Publikoaren Kontratuei buruzkoa (aurrerantzean SPKL).

b) Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea zati batez garatzen duena.

c) Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretu bidez onartutakoa.

d) Apirilaren 2ko 7/85 Legea, Toki



Bases de Régimen Local y Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de Régimen Local.

e) Ley 44/1975 de 30 de diciembre, de creación del Consorcio de Transportes de Bizkaia y Real Decreto 1769/1976 de 18 de junio, por el que se aprueban los Estatutos del mismo.

f) Norma Foral de Presupuestos de las Entidades Locales 10/2003 de 2 de diciembre.

g) Por cualquiera otras disposiciones de ámbito estatal, de la Comunidad Autónoma de Euskadi o del Territorio Histórico de Bizkaia que regulen o incida en la contratación y que resulten de aplicación.

Este Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, así como su carátula y anexos, el Pliego de Prescripciones Técnicas y el documento contractual que posteriormente se derive, tienen carácter contractual.

1.2.- Recursos.- En el ámbito de los recursos administrativos ha de distinguirse dos supuestos:

a) **Contratos no sujetos a regulación armonizada:** el régimen de recursos será el establecido en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común (en adelante LRJ-PAC)

Araubidearen Oinarriak arautzen dituen, eta apirilaren 18ko 781/1986 Legegintzako Errege Dekretua, Toki Araubideari buruzko indarrean diren lege xedapenak onesten dituen Testu Bategina.

e) Abenduaren 30eko 44/1975 Legea, Bizkaiko Garraio Partzuergoa sortu zuena, eta ekainaren 18ko 1969/1976 Errege Dekretua, Partzuergoaren Estatutuak onartu zituen.

f) Abenduaren 2ko 10/2003 Foru Araua, Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzkoa.

g) Beste edozein xedapen, bere esparrua edozein dela ere, Estatu mailakoa, Autonomia Erkidegokoa edota Bizkaiko Lurralde Historikokoa, baldin eta aplikatu beharreko kontratua arautu edota eragiten badute.

Administrazio-klausula berezien Plegu honek, horren azal eta eranskinek, Baldintza Teknikoen Pleguak eta hortik eratorritako dokumentuak kontratu-izaera izango dute.

1.2.- Errekurtsoak.- Administrazio-errekurtsoei dagokienez, bi alde desberdinu beharra dago:

a) **Harmonizatutako araubidearen menpe ez dauden kontratuak:** errekurtsoen inguruko araubidea, azaroaren 26ko Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko 30/1992 Legean ezarritakoa izango da (aurrerantzean LRJ-PAC).





b) **Contratos sujetos a regulación armonizada:** Contra las decisiones relacionadas en el artículo 37.2. de la LCSP que se adopten en los procedimientos para su adjudicación cabe interponer recurso especial en materia de contratación, de carácter preceptivo y previo a la interposición del recurso contencioso-administrativo. Contra el resto de decisiones el régimen de recursos es el establecido en la LRJ-PAC.

Recurso especial en materia de contratación:

Objeto del recurso especial: los acuerdos de adjudicación provisional, los pliegos reguladores de la licitación y los que establezcan las características de la prestación, y los actos de trámite adoptados en el procedimiento antecedente, siempre que éstos últimos decidan directa o indirectamente sobre la adjudicación, determinen la imposibilidad de continuar el procedimiento o produzcan indefensión o perjuicio irreparable a derechos o intereses legítimos.

Legitimación activa.- El recurso podrá interponerse por las personas físicas y jurídicas cuyos derechos o intereses legítimos se hayan visto perjudicados o puedan resultar afectados por las decisiones objeto de recurso y, en todo caso, por los licitadores.

Plazo para su interposición.- Diez días hábiles, contados a partir del siguiente a aquél en que se notifique o publique el acto impugnado.

Lugar de interposición.- El registro del órgano de contratación que es el que tiene su sede en:

b) **Harmonizatutako araubidearen menpe dauden kontratuak:** Adjudikazio-prozeduretan hartutako SPKLren 37.2. artikularekin lotutako erabakien aurka, errekurto berezi bat jar daiteke kontratuen alorrean. Errekurtso hori nahitaez jarri beharko da, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu aurretik. Gainerako erabakien kontra, LRJ-PAC Legean jasotako errekurtsok ezarri beharko dira.

Kontratuen arloko errekurto berezia:

Errekurtso bereziaren xedea: behin-behineko adjudikazio akordioak, lizitazioa arautzeko pleguak eta prestazioaren ezaugarriak ezartzen dituztenak, eta aurreko prozeduran hartutako tramite-egintzak, baldin eta azken horiek zuzenean nahiz zeharka adjudikazioan eragina badute, prozedurarekin aurrera egitea ezinezkoa dela adierazten badute, edota bidezko interes nahiz eskubideei konpondu ezinezko kaltea zein defenditzerik eza eragiten dienean.

Legitimazio aktiboa. - Errekurtsoa jarri ahalko dute, bidezko eskubide nahiz interesak kaltetu zaizkien pertsona fisiko nahiz juridikoek, edota errekurtsoren xedeak hartutako erabakien ondorioz kalteak izan ditzaketenek, eta, betiere, lizitatzailleek.

Errekurtsoa jartzeko epea. - Hamar lanegun, errekurritu den egintza jakinarazi edota argitaratzen den biharamunetik zenbatzen hasita.

Errekurtsoa jartzeko lekua.- Kontratazio organoaren egoitzan. Helbidea:





Ugasko Bidea 5 bis 1º dcha.
48014 – BILBAO (Bizkaia)

Silencio administrativo negativo.- Transcurridos veinte días hábiles contados desde el siguiente a la interposición del recurso sin que se haya notificado su resolución, el interesado podrá considerarlo desestimado.

Tramitación.- En cuanto a la tramitación de dicho recurso se estará a lo establecido en el artículo 37 de la LCSP.

Contra la resolución del recurso especial solo procederá la interposición de recurso contencioso-administrativo conforme a lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

1.3.- Jurisdicción competente.- El orden jurisdiccional contencioso-administrativo será el competente para resolver las cuestiones litigiosas relativas a la preparación, adjudicación, efectos, cumplimiento y extinción de los contratos administrativos.

2.- PARTES DEL CONTRATO.

A) Administración contratante.

2.1.- Competencia para contratar.- El órgano de contratación será el señalado en el apartado "C" (ÓRGANO DE CONTRATACIÓN) de la carátula de este pliego.

2.2.- Responsable del contrato.- El señalado, en su caso, en el apartado "V" (OTRAS ESPECIFICACIONES) de la carátula de este pliego o el que pueda determinar el órgano

Ugasko Bidea 5 bis 1-eskuma.
48014, Bilbo (Bizkaia).

Administrazioaren isiltasun negatiboa.- Errekurtsoa jarri eta biharamunetik zenbatzen hasita hogeit hamar egun igaro, eta ebazpena jakinarazi ez bada, interesatuak errekurtsoa gaitzetsi egin dela ulertu beharko du.

Tramitazioa.- Errekurtso horren tramitazioari dagokionez, SPKLren 37. artikulua dioena hartuko da kontuan.

Errekurtso bereziaren ebazpenaren kontra, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa baino ezingo da jarri, Administrazioarekiko auzien jurisdikzioari buruzko uztailaren 13ko 29/1998 Legeak ezartzen duenari jarraiki.

1.3.- Jurisdikzio eskuduna.- Administrazioarekiko auzien jurisdikzio-ordena izango da administrazio kontratuen inguruko prestakuntza, adjudikazio, efektu, betetze eta iraungitzearen inguruko auziak ebazteko eskuduna.

2.- KONTRATUAREN ALDERDIAK.

A) Administrazio kontratugilea.

2.1.- Kontratatzeko eskumena.- Plegu honen azalaren "C" atalean (KONTRATAZIO ORGANOA) zehaztuko da zein den kontratazio-organoa.

2.2.- Kontratuaren arduraduna.- Kasu honetan, plegu honen "V" atalean (BESTELAKO ZEHAZTAPENAK) zehaztuko da, zein izango den kontratua exekutatzear





de contratación para la ejecución del contrato.

2.3.- Perfil de contratante.- El señalado en el apartado "U" (PERFIL DE CONTRATANTE) de la carátula de este pliego.

Se accederá desde la Web institucional e incluye datos e informaciones referentes a la actividad contractual del órgano de contratación.

B) Contratista.

2.4.- Aptitud para contratar.- Podrán contratar con el Consorcio de Transportes de Bizkaia las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar, no estén incurso en una prohibición de contratar, y acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional. Asimismo, deberán contar con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible.

a) Personas jurídicas: podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios.

b) Empresarios/as no españoles/as que sean nacionales de Estados miembros de la Unión Europea: tendrán capacidad para contratar cuando con arreglo a la legislación del Estado en que están establecidas, se encuentren habilitadas para realizar la prestación de que se trate.

c) Uniones de empresarios: podrán contratar

arduratuko den organoa.

2.3.- Kontratugilearen profila.- Plegu honen karatularen "U" atalean (KONTRATUGILEAREN PROFILA) adieraziko da.

Erakundearen Web orritik sartu ahalko da; bertan, kontratazio-organoaren kontratu-jarduerei buruzko informazio eta datuak jasoko dira.

B) Kontratugilea.

2.4.- Kontratatzeko gaitasuna.- Bizkaiko Garraio Partzuergoarekin kontratatze gaitasuna izango dute, jarduteko gaitasun osoa izan, kontratatze ezintasunen batean egon ez, eta kaudimen ekonomiko, finantzario, tekniko edota profesionala egiaztatzen duten pertsona fisiko nahiz juridikoak, espainiarrak nahiz atzerriarrak. Era berean, kasuan-kasuan eskatzeko modukoa den enpresa- edo lanbide-gaikuntza ere izan beharko da.

a) Pertsona juridikoak: kontratuen adjudikaziodunak izan ahalko dira, baldin eta kontratu horiei dagozkien helburu, xede edota jarduera-eremuak estatutu nahiz eratze-arauetan jasota badituzte.

b) Europar Batasuneko Estatu kideren bateko enpresari ez espainiarrak: kontratatze gaitasuna izango dute, enpresa ezarrita dagoen Estatuko legeen arabera prestazio hori betetzeko gaitasuna dutenean.

c) Enpresarien batasunak: Bizkaiko Garraio





con el Consorcio de Transportes de Bizkaia las uniones de empresarios que se constituyan temporalmente al efecto, quedando los empresarios obligados solidariamente, sin que sea necesaria la formalización de las mismas en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación del contrato a su favor. Asimismo, deberán nombrar un representante o apoderado único de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo, sin perjuicio de la existencia de poderes mancomunados que puedan otorgar para cobros y pagos de cuantía significativa.

La duración de las uniones temporales de empresarios será coincidente con la del contrato hasta su extinción.

3.- OBJETO DEL CONTRATO, PLAZO DE EJECUCIÓN/ENTREGA Y OPCIÓN DE PRÓRROGA.

3.1.- Objeto del contrato.- El objeto del contrato es el señalado en el apartado "A" (OBJETO DEL CONTRATO) de la carátula de este pliego, con la distribución correspondiente de lotes, en su caso. La calificación del contrato se infiere de lo dispuesto en el artículo 9 de la LCSP.

A los contratos de suministro de fabricación se les aplicarán directamente las normas generales y especiales del contrato de obras que el órgano de contratación determine en la carátula de este pliego, salvo las relativas a su publicidad que se acomodarán, en todo caso, al contrato de suministro.

Partzuergoarekin kontratatu ahalko dute, helburu horrekin aldi baterako eratu diren enpresarien batasunek; enpresariak, kasu horretan, elkarrekiko betebeharrak solidarioa izango dute, eta ez da beharrezkoa izango eskritura publiko bidez formalizatzea, aldeko kontratuaren adjudikazioa burutu arte. Era berean, batasunaren ahalorde orokorra izango duen ordezkari edota ahalduen bakarria izendatu beharko da, dagozkion eskubideak egikaritu eta kontratutik eratorritako betebeharrak bete ditzan; hala ere, zenbateko esanguratsuak kobratu nahiz ordaintzeko, ahalorde mankomunatuak ezarri ahalko da.

Enpresarien aldi baterako batasunen iraupena bat etorriko da kontratuaren iraupenarekin, eta indarrean egongo da azken hori amaitu arte.

3.- KONTRATUAREN XEDEA, EGITEKO/EMATEKO EPEA ETA LUZATZEKO AUKERA.

3.1.- Kontratuaren xedea.- Plegu honen azalaren "A" atalean (KONTRATUAREN XEDEA) zehaztuko da zein den kontratuaren xedea; xede hori lotetan banatuko da, hala badagokio. Kontratuaren kalifikazioa, SPKLren 9. artikuluan xedatutakoaren arabera izango da.

Fabrikaziorako hornidura-kontratuei, kontratazio-organoak plegu honen azalean zehaztutako arau orokor nahiz bereziak aplikatuko zaizkie zuzenean, publikitateari buruzkoak izan ezik. Azken horiek, izan ere, hornidura-kontratuaren arabera izango dira.





3.2.- Plazo de ejecución.- El Plazo de ejecución y/o entrega es el señalado en el apartado "N" (PLAZO DE EJECUCIÓN/ENTREGA) de la carátula de este pliego.

3.3.- Opción de prórroga.- Se aplicará, en su caso, según lo señalado en el apartado "Ñ" (OPCIÓN DE PRÓRROGA) de la carátula de este pliego.

La prórroga se acordará por el órgano de contratación y será obligatoria para el empresario, salvo que en el contrato o en el apartado "Ñ" (OPCIÓN DE PRÓRROGA) se establezca lo contrario, sin que pueda producirse por el consentimiento tácito de las partes.

En el contrato de arrendamiento la prórroga expresa no podrá extenderse a un período superior a la mitad del contrato inmediatamente anterior.

4.- PRESUPUESTO DE LICITACIÓN, VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO Y CONSIGNACIÓN PRESUPUESTARIA.

4.1.- Presupuesto de licitación y valor estimado del contrato.- El presupuesto de licitación y el valor estimado del contrato son los señalados en el apartado "D" (PRESUPUESTO) de la carátula de este pliego.

4.2.- Anualidad/es.- Se estará a lo señalado en el apartado "E" (ANUALIDADES) de la carátula de este pliego.

4.3.- Consignación presupuestaria.- Se estará a lo establecido en el apartado "F"

3.2.- Egiteko epea:- Egiteko edo/eta emateko epea, plegu honen azalaren "N" atalean (EGITEKO/EMATEKO EPEA) adierazitakoa izango da.

3.3.- Luzatzeko aukera. - Hala badagokio, plegu honen azalaren "Ñ" atalean (LUZATZEKO AUKERA) adierazitakoaren arabera aplikatuko da.

Kontratazio-organoak erabakiko du kontratua luzatu ala ez, eta enpresariak nahitaez onartu beharko du erabaki hori, kontratuan edo "Ñ" atalean (LUZATZEKO AUKERA) kontrakoa ezartzen denean izan ezik; kontratua ezingo da luzatu alderdi bien isilbidezko adostasunarekin.

Errentamendu-kontratuetan, berariazko luzatzea ezingo da izan aurreko kontratuaren indarraldiaren iraupen erdiari dagokiona baino epe luzeagokoa.

4.- LIZITAZIO-AURREKONTUA, KONTRATUAREN BALIO ESTIMATUA ETA AURREKONTUAREN KONTSIGNAZIOA

4.1.- - Lizitazio-aurrekontua eta kontratuaren balio estimatua.- Lizitazio-aurrekontua eta kontratuaren balio estimatua, plegu honen azalaren "D" atalean (AURREKONTUAK) adierazitakoak izango dira.

4.2.- Urtekoa/k. - Plegu honen azalaren "E" atalean (URTEKOAK) jasotakoa hartuko da kontuan.

4.3.- Aurrekontuaren kontsignazioa.- Plegu honen azalaren "F" atalean





(CONSIGNACIÓN PRESUPUESTARIA) de la carátula de este pliego.

5.- GARANTÍAS EXIGIBLES.

A) Garantía provisional.

5.1.- Exigencia y cuantía.- Se establece en el apartado "J" (GARANTÍA PROVISIONAL) de la carátula de este pliego.

5.2.- Formas de prestar la garantía.- La garantía provisional podrá prestarse en cualquiera de las formas previstas en el artículo 84 de la LCSP, detalladas en el epígrafe siguiente relativo a la garantía definitiva.

5.3.- Responsabilidades a que está afecta.- En caso de exigirse, la garantía provisional responderá del mantenimiento de la oferta hasta la adjudicación provisional del contrato. Sin embargo, para el licitador que resulte adjudicatario provisional, la garantía responderá también del cumplimiento de las obligaciones que le impone el segundo párrafo del artículo 135.4. de la LCSP (cumplimiento de obligaciones tributarias y con la Seguridad Social y constitución de garantía definitiva, en su caso).

5.4.- Extinción y devolución.- La garantía provisional se extinguirá automáticamente y será devuelta a los licitadores inmediatamente después de la adjudicación definitiva del contrato. En todo caso, la garantía será retenida al adjudicatario hasta que proceda a la constitución de la garantía definitiva, e incautada a las empresas que retiren injustificadamente su proposición antes de la adjudicación.

(AURREKONTUAREN KONTSIGNAZIOA) jasotakoa hartuko da kontuan.

5.- ESKATZEKO MODUKO BERMEAK.

A) Behin-behineko bermea.

5.1.- Eskaera eta zenbatekoa. - Plegu honen azalaren "J" atalean (BEHIN-BEHINEKO BERMEA) jasotakoa izango da.

5.2.- Bermea emateko moduak. - Behin-behineko bermea eman ahalko da, SPKLren 84. artikuluan aurreikusitako moduren baten bidez; behin betiko bermeari buruzko hurrengo epigrafean zehaztuko da horren inguruko guztia.

5.3.- Erantzukizunak.- Eskatzen den kasuetan, behin-behineko bermeak eskaintzaren mantentzea hartuko du bere gain, kontratua behin-behinekotasunez adjudikatzen den arte. Behin-behineko adjudikazioduna den lizitatzailerak, hala ere, berme horren bidez bete beharko ditu SPKLren 135.4. artikulua ezartzen dituen betebeharrak ere (Tributu betebeharrak eta Gizarte Segurantzakoak, eta behin betiko bermea eratzea, hala badagokio).

5.4.- Amaiera eta itzulketa.- Behin-behineko bermea automatikoki amaituko da, eta lizitatzailerari itzuliko zaie, kontratua behin betiko adjudikatu bezain laster. Hala ere, bermea atxiki egingo zaio adjudikaziodunari behin betiko bermea eratu arte; adjudikazioaren aurretik proposamena inongo justifikaziorik gabe kentzen duten enpresei ere konfiskatu egingo zaie.





B) Garantía definitiva.

5.5.- Exigencia y cuantía.- Su exigencia o no y su cuantía se establece en el apartado "K" (GARANTÍA DEFINITIVA) de la carátula de este pliego.

5.6.- Plazo para su acreditación: quince (15) días hábiles contados desde el siguiente a aquél en que se publique la adjudicación provisional en el perfil de contratante.

5.7.- Formas de prestar la garantía:

a) En efectivo o en valores de Deuda Pública.

b) Mediante aval, prestado según ANEXO 4 por alguno de los bancos, cajas de ahorros, cooperativas de crédito, establecimientos financieros de crédito y sociedades de garantía recíproca autorizados para operar en España.

c) Mediante contrato de seguro de caución según ANEXO 5, con una entidad aseguradora autorizada para operar en el ramo.

En los supuestos b) y c) se acompañará la siguiente documentación, salvo que se haya aportado con anterioridad:

1.- D.N.I. de la persona que actúe en nombre de la entidad avalista o aseguradora correspondiente.

2.- Escritura de apoderamiento en la que se recojan las facultades de los firmantes del aval o seguro de caución.

B) Behin betiko bermea.

5.5.- Eskaera eta zenbatekoa.- Plegu honen azalaren "K" atalean (BEHIN BETIKO BERMEA) ezarriko da bermea eskatuko den ala ez, bai eta horren zenbatekoa ere.

5.6.- Egiaztatzeko epea: Hamabost (15) lanegun, behin-behineko adjudikazioa kontratugilearen profilean argitaratzen den biharamunetik zenbatzen hasita.

5.7.- Bermea aurkezteko moduak:

a) Eskudirutan edo Zor Publikoko baloreetan.

b) Abal bidez. Abal hori 4. ERANSKINEAN ezarritako moduan aurkeztu beharko du honakoren batek: banku, aurrezki kutxa, kreditu-kooperatiba, kreditu bidezko finantza-establezimendua, eta Espainian jarduteko baimena duten elkarrenganako bermedun sozietateak.

c) Kautzio-aseguruen kontratu bidez. Kontratu hori 5. ERANSKINEAN ezarritakoaren arabera sinatuko da, alor horretan jarduteko baimena duen aseguru-entitateekin.

b) eta c) kasuetan honako agiriak gehituko dira, aurretiaz eman direnean salbu:

1.- Erakunde abal-emailearen edota dagokion aseguratzailearen izenean jarduten duen pertsonaren NAN zenbakia.

2.- Abal edota kautzio-asegurua sinatzaileen gaitasunak jasotzen dituen ahalorde-eskritura.





El régimen de garantías prestadas por terceros será el establecido en el artículo 85 de la LCSP.

5.8.- Responsabilidades a que está afecta la garantía.

a) De las penalidades impuestas al contratista por ejecución defectuosa.

b) De la correcta ejecución de las prestaciones contempladas en el contrato, de los gastos originados a la Administración por la demora del contratista en el cumplimiento de sus obligaciones, y de los daños y perjuicios ocasionados a la misma con motivo de la ejecución del contrato o por su incumplimiento, cuando no proceda su resolución.

c) De la incautación que puede decretarse en los casos de resolución del contrato, de acuerdo con lo que en él o en la LCSP esté establecido.

d) De la inexistencia de vicios o defectos de los bienes suministrados durante el plazo de garantía que se haya previsto en el contrato

5.9.- Régimen de reposición y reajuste.- El régimen de reposición y reajuste de la garantía definitiva será el establecido en el artículo 87 de la LCSP.

5.10.- Devolución y cancelación.- La garantía no será devuelta o cancelada hasta que se haya producido el vencimiento del plazo de garantía establecido en la carátula de este pliego o, en su caso, el que conste en el

Hirugarrenek emandako bermeen erregimena SPKLren 85. artikuluan jasotakoa izango da.

5.8.- Bermeak bere gain hartu beharreko erantzukizunak:

a) Exekuzioa akatsekin egin denean, kontratugileari zehapenak ezarri ahalko zaizkio.

b) Kontratuan aurreikusitako prestazioak modu egokian exekutatuzeagatik, Kontratugileak bere betebeharrak betetzeko orduan berandu ibili dela-eta Administrazioari eragindako gastuengatik, edota kontratua exekutatu nahiz ez betetzeagatik Administrazioari eragindako kalte-galerengatik, kontratua suntsitzen ez denean.

c) Kontratua suntsitzen den kasuan agindu daitekeen konfiskatuzeagatik, kontratuan bertan edota SPKLn ezarritakoaren arabera.

d) Kontratuan aurreikusitako bermeak dirauen artean hornitutako ondasunetan akatsik ez dagoenean.

5.9.- Birjartze eta birdoitze erregimena. - Behin betiko bermearen birjartze eta birdoitze erregimena SPKLren 87. artikuluan ezarritakoa izango da.

5.10.- Itzulketaren ezeztatpena.- Bermea ez da itzuliko edota ezeztatuko, plegu honen azalean edota, hala badagokio, kontratuan ezarritako bermearen epemuga iritsi arte, edota dagokion kontratua ondo bete nahiz





contrato, y cumplido satisfactoriamente el contrato de que se trate, o hasta que se declare la resolución de éste sin culpa del contratista. La tramitación se ajustará a las reglas establecidas en el artículo 90 de la LCSP.

En el supuesto de recepción parcial el contratista sólo podrá solicitar la devolución o cancelación de la parte proporcional de la garantía cuando así se haya autorizado expresamente en la carátula de este pliego.

En los casos de cesión de contratos no se procederá a la devolución o cancelación de la garantía prestada por el cedente hasta que se halle formalmente constituida la del cesionario.

6.- TRAMITACIÓN DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN.

6.1.- **Tramitación.-** El expediente de contratación se tramitará según lo señalado en el apartado "G" (TRAMITACIÓN) de la carátula de este pliego.

6.2.- **Urgente.-** Los expedientes calificados de urgentes se tramitarán siguiendo el mismo procedimiento que los ordinarios, con las siguientes especialidades:

a) Los expedientes gozarán de preferencia para su despacho por los distintos órganos que intervengan en la tramitación, que dispondrán de un plazo de cinco días para emitir los respectivos informes o cumplimentar los trámites correspondientes.

b) Acordada la apertura del procedimiento de adjudicación, los plazos establecidos en la

kontratistaren errurik gabe suntsitu denean. Tramitazioa, SPKLren 90. artikuluan ezarritako arauen arabera izango da.

Bermea zati batez baino jasotzen ez denean, kontratistak zati proportzionalaren itzulketa edota ezeztatzea eskatu ahalko du, baldin eta halaxe baimendu bada berriaz pliegu honen azalean.

Kontratuak lagatzen diren kasuetan, ez da emandako bermea itzuli edota ezeztatuko, lagapen-hartzailearen bermea behar bezala eratuta egon arte.

6.- KONTRATAZIO-ESPEDIENTEAREN TRAMITAZIOA:

6.1.- **Tramitazioa:-** Kontratazio-espedita, pliegu honen azalaren "G" atalean (TRAMITAZIOA) adierazitakoaren arabera tramitatuko da.

6.2.- **Presazkoa.-** Presazko izaera duten espedienteak, espediente arruntak bezala tramitatuko dira, honako zehaztapenekin:

a) Tramitazioan parte hartzen duten organoek lehentasuna izango dute espedienteak luzatzeko orduan. Zentzu horretan, bost eguneko epea izango dute dagozkion txostenak eman edota tramiteak betetzeko.

Adjudikazio-prozeduraren irekiera erabaki ostean, kontratuaren lizitazioa eta





LCSP para la licitación y adjudicación del contrato se reducirán a la mitad, salvo el plazo de quince días hábiles establecido en el párrafo primero del artículo 135.4 como período de espera antes de la elevación a definitiva de la adjudicación provisional, que quedará reducido a diez días hábiles.

No obstante, cuando se trate de procedimientos relativos a contratos sujetos a regulación armonizada, esta reducción no afectará a los plazos establecidos en los artículos 142 y 143 de la LCSP para la facilitación de información a los licitadores y la presentación de oposiciones.

c) La Administración podrá acordar el comienzo de la ejecución del contrato aunque no se haya formalizado éste, siempre que, en su caso, se haya constituido la garantía correspondiente.

d) El plazo de inicio de la ejecución del contrato no podrá ser superior a quince días hábiles, contados desde la notificación de la adjudicación definitiva. Si se excediese este plazo, el contrato podrá ser resuelto, salvo que el retraso se debiera a causas ajenas al Consorcio de Transportes de Bizkaia y al contratista y así se hiciera constar en la correspondiente resolución motivada.

6.3.- Emergencia.- Los expedientes calificados con tramitación de emergencia tendrán el siguiente régimen excepcional:

El órgano de contratación, sin obligación de tramitar expediente administrativo, podrá ordenar la ejecución de lo necesario para

adjudicazioa gauzatzeko SPKLk ezartzen dituen epeak erdira murriztuko dira, 135.5 artikuluko lehenengo paragrafoan adierazten den hamabost eguneko epea izan ezik; epe hori, behin-behineko adjudicazioa behin betiko bihurtzeko behar dena da, eta erdira beharrez, hamar egunera baino ez da murriztuko.

Harmonizatutako arauketa duten kontratuei dagozkien prozeduren kasuan, hala ere, epe-murrizketa horrek ez die eragingo SPKLren 142 eta 143. artikuluetan ezarritako epeei (lizitatzailuei informazioa emateari eta proposamenak aurkezteari buruzkoak, hain zuzen ere).

c) Administrazioak kontratuaren exekuzioa hastea erabaki ahalko du, azken hori formalizatu gabe egon arren, baldin eta dagokion bermea eratuta badago dagoeneko.

d) Kontratuaren exekuzioa hasteko epea ezingo da hamabost lanegunetik gorakoa izan, behin betiko adjudicazioaren jakinarazpenetik zenbatzen hasita. Epe hori gaindituz gero, kontratua bertan behera gelditu ahalko da, baldin eta berandutzearen arrazoia Bizkaiko Garraio Partzuergoari eta kontratistari egozteko modukoa ez bada, eta hala jakinarazten bada dagokion ebazpen arrazoituan.

6.3.- Presazkoa.- Presazko izaera duten espedienteek, honako erregimen berezia izango dute:

Kontratazio-organoak, administrazio espedienteak tramitzatzeko beharrez gabe, gertaera konpontzeko edo eratorritako





remediar el acontecimiento producido o satisfacer la necesidad sobrevenida, o contratar libremente su objeto, en todo o en parte, sin sujetarse a los requisitos formales establecidos en la LCSP, incluso el de la existencia de crédito suficiente. El acuerdo correspondiente se acompañará de la oportuna retención de crédito o documentación que justifique la iniciación del expediente de modificación de crédito.

El plazo de inicio de la ejecución de las prestaciones no podrá ser superior a un mes, contado desde la adopción del acuerdo previsto en el párrafo anterior. Si se excediese este plazo, la contratación de dichas prestaciones requerirá la tramitación de un procedimiento ordinario.

7.- LICITACIÓN Y SELECCIÓN DEL CONTRATISTA.

7.1.- Principios: igualdad, transparencia, publicidad, información y confidencialidad.

El órgano de contratación dará a los licitadores un tratamiento igualitario y no discriminatorio y ajustarán su actuación al principio de transparencia.

Sin perjuicio de las disposiciones de la LCSP relativas a la publicidad de la adjudicación y a la información que debe darse a los licitadores, los órganos de contratación no podrán divulgar la información facilitada por los empresarios que éstos hayan designado como confidencial; este carácter afecta, en particular, a los secretos técnicos o comerciales y a los aspectos confidenciales de las ofertas.

beharrizanari aurre egiteko beharrezkoa dena exekutatzea agindu ahalko du; edota bere xedea askatasunez kontratatu ahalko du, osorik edo zati batez, SPKLn jasotako baldintza formalak errespetatu gabe, ezta behar beste kreditu egon beharra adierazten duena ere. Akordioarekin batera, dagokion kreditu-atxikipena edota kreditu-aldaketaren espedientea hasi dela justifikatzen duen agiria ere igorriko da.

Prestazioak exekutatzeko hasteko epea ezingo da hilabetetik gorakoa izan, aurreko paragrafoan aurreikusitako akordioa onartzen denetik zenbatzen hasita. Epe hori gaitutako balitz, prestazio horiek ohiko prozedura bidez kontratatu beharko lirateke.

7.LIZITAZIOA ETA KONTRATUGILEAREN AUKERAKETA.

7.1.- Printzipioak: berdintasuna, gardentasuna, publizitatea, informazioa eta konfidentzaltasuna.

Kontratazio-organoak tratu berdina eta diskriminaziorik gabea emango die lizitatuile guztiei; eta beraien jardura gardentasun printzipioaren arabera izango da.

Adjudikazioaren publizitatearen eta lizitatuileei eman beharreko informazioaren inguruan SPKLn jasotzen dituen xedapenei kalterik egin gabe, kontratazio-organoek ezingo dute enpresariei buruzko informazio konfidentzialik eman; izaera horrek eragin zuzena du sekretu tekniko edo merkataritzakoetan, bai eta eskaintzen alde konfidentzialetan ere.





El contratista deberá respetar el carácter confidencial de aquella información a la que tenga acceso con ocasión de la ejecución del contrato a la que se le hubiese dado el referido carácter en este pliego o en el contrato, o que por su propia naturaleza deba ser tratada como tal. Este deber se mantendrá durante un plazo de cinco años desde el conocimiento de esa información, salvo que este pliego o el contrato establezcan un plazo mayor.

7.2.- Procedimiento de adjudicación:

7.2.1.- Procedimiento.- El procedimiento establecido es el señalado en el apartado "H" (PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN) de la carátula de este pliego. En el procedimiento abierto todo empresario interesado podrá presentar una proposición, quedando excluida toda negociación de los términos del contrato con los licitadores.

7.2.2.- Criterios de adjudicación.- Para valorar las ofertas se podrá utilizar un único criterio de adjudicación (precio) o varios. Su determinación se recoge en el apartado "I" (CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN) de la carátula de este pliego.

Utilización de varios criterios de adjudicación.- Para el caso de que en la licitación se atribuya a los criterios (apartado "I") evaluables de forma automática por aplicación de fórmulas una ponderación inferior a la correspondiente a los criterios cuya cuantificación dependa de un juicio de valor, se constituirá un comité que cuente con un mínimo de tres miembros, formado por expertos no integrados en el órgano

Kontratatistak errespetatu egin beharko du bere eskura dagoen informazioa konfidentziala dela, bai plegu honetan bai kontratuan izaera hori eman zaiolako, bai duen berezko izaera dela-eta horrela tratatu beharra dagoelako. Eginbehar hori bost urtez mantendu beharko da, informazio hori jakiten denetik zenbatzen hasita, plegu honetan edota kontratuan epe luzeagoa ezartzen denean salbu.

7.2.- Adjudikazio prozedura:

7.2.1.- Prozedura.- Prozedura plegu honen azalaren "H" atalean (ADJUDIKAZIO-PROZEDURA) ezarritakoa izango da. Prozedura irekia denez, interesa duen enpresari orok aurkeztu ahalko du proposamena; eta ezingo dute lizitatzailerekin kontratuaren terminoen inguruko negoziatorik egin.

7.2.2.- Adjudikazio-irizpideak. - Eskaintzak baloratzeko, adjudikazio-irizpide bakarra (prezioa) edota irizpide bat baino gehiago erabili ahalko dira. Zehaztapen hori, plegu honen azalaren "I" atalean (ADJUDIKAZIO-IRIZPIDEAK) ezarritakoa izango da.

Adjudikazio-irizpide bat baino gehiago erabiltzea.- Formulak aplikatzearen ondorioz, modu automatikoan ebaluatzeko irizpideei balio bakarreko judizioen araberako kuantifikazioari dagokiona baino ponderazio txikiagoa emango balu lizitazioak, gutxienez hiru kidez osatutako batzorde bat osatuko da; batzorde hori osatzen duten adituak ezin izango dira izan kontratua proposatu duen organoaren kide, eta beraien egitekoa izango





proponente del contrato y con cualificación apropiada, al que corresponderá realizar la evaluación de las ofertas conforme a estos últimos criterios, o encomendar esta evaluación a un organismo técnico especializado. El comité o el organismo técnico especializado será el que, en su caso, se señale en el apartado "I" (CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN) de la carátula de este pliego.

7.3.- Plazo para presentación de proposiciones.- Se estará a lo establecido en el apartado "Q" (PLAZO PARA PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES) de la carátula de este pliego.

7.4.- Proposiciones de los interesados:

7.4.1.- Proposición.- La presentación de las proposiciones por los interesados supone la aceptación incondicionada por el empresario de lo previsto en el pliego de cláusulas administrativas particulares, así como del contenido de la totalidad de dichas cláusulas o condiciones, sin salvedad o reserva alguna.

Cada licitador no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de lo dispuesto sobre admisibilidad de variantes. Tampoco podrá suscribir ninguna propuesta en unión temporal con otros si lo ha hecho individualmente o figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las propuestas por él suscritas.

Si el objeto del contrato permite su fraccionamiento en lotes, el licitador podrá ofertar sobre la totalidad del objeto del

da, azken hiru irizpide horien arabera eskaintzak ebaluatzea, edota ebaluazio hori egitearen ardura erakunde tekniko espezializatu bati igortzea. Batzorde edo erakunde tekniko espezializatu hori, kasuan-kasuan, plegu honen azalaren "I" atalean (ADJUDIKAZIO-IRIZPIDEAK) ezarritakoa izango da.

7.3.- Proposamenak aurkezteko epea.- Plegu honen azalaren "Q" atalean (PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA) ezarritakoa hartuko da kontuan.

7.4.- Interesdunen proposamenak:

7.4.1.- Proposamena.- Interesatuen proposamenak aurkezteak esan nahi du, enpresariak baldintzarik gabe onartzen duela administrazio-klausula berezien pleguan aurreikusitakoa, bai eta klausula edo baldintza horien edukia, oso-osorik, inolako salbuespen edota erreparorik gabe.

Lizitzaile bakoitzak ezingo du aurkeztu proposamen bat baino gehiago, aldagaien onargarritasunaren inguruan xedatutakoari kalterik egin gabe. Ezingo du beste proposamenik egin, ezta beste batzuekin aldi baterako batuta ere; gainera, aldi baterako elkarketa bakarrean baino ezingo da agertu. Arau hori hautsiz gero, ez da onartuko lizitzaile horrek aurkeztutako proposamen bat bera ere.

Kontratuaren xedeak loteka banatzea ahalbideratzen badu, lizitzaileak kontratuaren xede osoaren gaineko eskaintza





contrato con desglose por lotes, o bien ofertar sobre uno o varios de los lotes que comprende la totalidad del objeto.

7.4.2.- Variantes.- Se estará a lo establecido en el apartado "M" (AUTORIZACIÓN DE VARIANTES) de la carátula de este pliego.

7.4.3.- Documentación a presentar por los interesados:

7.4.3.1.- Reglas generales:

1.- Sobres cerrados.- La documentación se presentará en sobres cerrados y podrá aportarse en original o copia que tenga carácter de auténtica conforme a la legislación vigente, salvo la documentación acreditativa de la constitución de la garantía provisional, que deberá ser en todo caso original. La Secretaría General, a solicitud de interesado, cotejará los documentos originales de los que se pretenda valer para la presentación de los sobres en las licitaciones que se tramiten por el Consorcio de Transportes de Bizkaia.

2.- Número de sobres.-

DOS SOBRES: si se establece un único criterio de adjudicación (precio) o los criterios de adjudicación establecidos son todos cuantificables automáticamente:

SOBRE "A" (documentación general),
SOBRE "B" (documentación relativa a lo/s criterio/s cuantificable/s automáticamente).

TRES SOBRES: si se establecen criterio/s de

egin ahalko du, lotetan banatua; edota xede osoa osatzen duten lote bat edota gehiagoren gaineko eskaintza egin ahalko du.

7.4.2.- Aldagaiak.- Plegu honen azalaren "M" atalean (BAlMENEN ALDAGAIAK) jasotakoa hartuko da kontuan.

7.4.3.- Interesdunek aurkeztu beharreko dokumentazioa:

7.4.3.1.- Arau orokorrak:

1.- Gutunazal itxiak: - Dokumentazio guztia itxitako gutunazalean aurkeztu beharko da, orijinalen nahiz kopien bidez, baldin eta indarreko legeriaren arabera, benetakotasuna errespetatzen badu. Salbuespen gisa, behin-behineko bermea eratzeko dokumentu orijinalak baino ezingo dira aurkeztu. Idazkaritza Nagusiak, interesdunaren eskariz, Bizkaiko Garraio Partzuergoan tramitatuko diren lizitazioetan aurkeztutako gutunazaleako dokumentuak agiri orijinalekin erkatuko ditu, baliozkoak diren ala ez ikusteko.

2.- Gutunazal kopurua.-

BI GUTUNAZAL: Adjudikazio-irizpide bakarra ezartzen bada (prezioa) edo ezarritako adjudikazio-irizpideak automatikoki zenbatzeko modukoak direnean:

"A" GUTUNAZALA (dokumentazio orokorra),
"B" GUTUNAZALA (automatikoki zenbatzeko moduko irizipidearen/irizipideen inguruko dokumentazio tekniko).

HIRU GUTUNAZAL: Automatikoki





adjudicación cuantificable/s automáticamente y no cuantificable/s automáticamente:

SOBRE "A" (documentación general),
SOBRE "B" (documentación relativa a lo/s criterio/s cuantificable/s automáticamente).

SOBRE "C" (documentación relativa a lo/s criterio/s no cuantificable/s automáticamente).

En el interior de cada sobre se hará constar en hoja independiente su contenido, enunciado numéricamente (relación indexada de documentos).

3.- Rotulación de sobres.- Se identificarán en su exterior del modo siguiente:

a) Parte superior del sobre y a la derecha indicación del sobre del que se trate (SOBRE "A", SOBRE "B" o SOBRE "C").

b) Nombre y apellidos del licitador o razón social de la empresa, y NIF correspondiente.

c) Dirección de correo electrónico (e-mail).

d) Objeto del contrato indicado en el apartado "A" (OBJETO DEL CONTRATO) de la carátula de este Pliego (con indicación de los lotes a los que se presenta, en el caso de que los hubiera).

e) Firma del licitador o persona que le represente.

4.- Lugar de presentación de los sobres.-

Consortio de Transportes de Bizkaia

zenbatzeko moduko eta automatikoki ez zenbatzeko moduko adjudikazio-irizpideak ezartzen badira:

"A" GUTUNAZALA (dokumentazio orokorra),
"B" GUTUNAZALA (automatikoki zenbatzeko moduko irizpidearen/irizpideen inguruko dokumentazioa).

"C" GUTUNAZALA (automatikoki ez zenbatzeko moduko irizpidearen/irizpideen inguruko dokumentazioa).

Gutunazal bakoitzaren barnean, orrialde independente batean, edukia jaso beharko da, zerbaki bidez zerrendatuta (indizea).

3.- Gutunazalen errotulazioa.- Kanpoaldean identifikatu beharko dira, modu honetara:

a) Gutunazalaren eskuinaldean, goian, zein gutunazal den adierazi beharko da ("A" GUTUNAZALA, "B" GUTUNAZALA edo "C" GUTUNAZALA).

b) Lizitzailearen izen-abizenak edo enpresaren helbidea, dagokion IFZ-rekin.

c) Posta elektronikoaren helbidea (e-posta).

d) Plegu honen azalaren "A" atalean (KONTRATUAREN XEDEA) zehaztuko da zein den kontratuaren xedea (zein lotetara aurkeztu den zehaztu beharko da, halakorik egonez gero).

e) Lizitzailearen edo haren ordezkariaren sinadura.

4.- Gutunazalak non aurkeztu.-

Bizkaiko Garraio Partzuergoa





Ugasko Bidea 5 bis 1º dcha.
48014 – BILBAO (Bizkaia)

Asimismo, cabe su envío por correo. En este caso, el empresario deberá justificar la fecha de imposición del envío en la oficina de Correos y anunciar al órgano de contratación la remisión de la oferta mediante, fax o telegrama en el mismo día. También podrá anunciarse por correo electrónico, (partzuergoa@cotrabi.com). El envío del anuncio por correo electrónico sólo será válido si existe constancia de la transmisión y recepción, de sus fechas y del contenido íntegro de las comunicaciones y si identifica fidedignamente al remitente y al destinatario. En este supuesto, se procederá a la obtención de copia impresa y a su registro, que se incorporará al expediente.

Sin la concurrencia de ambos requisitos no será admitida la documentación si es recibida por el órgano de contratación con posterioridad a la fecha y hora de la terminación del plazo señalado en el anuncio.

Transcurridos, no obstante, diez días siguientes a la indicada fecha sin haberse recibido la documentación, ésta no será admitida en ningún caso.

5.- Idioma: Las empresas extranjeras presentarán la documentación traducida de forma oficial a castellano o a euskera.

7.4.3.2.- En el SOBRE "A" (documentación general) se introducirá la siguiente documentación:

Ugasko Bidea 5 bis 1-eskuma.
48014, Bilbo (Bizkaia).

Era berean, postaz ere bidali daiteke. Kasu horretan, enpresariak bidalketa burutu den data egiaztatu beharko du posta-bulegoan; horrez gain, kontratazio-organoari igorpen horren berri eman beharko dio, egun berean, fax edota telegrama bidez. Posta elektronikoz bidez ere egin ahalko da iragarpen hori, (partzuergoa@cotrabi.com). Iragarkia posta elektronikoz igortzen den kasuetan, hori baliozkoa izateko, igorri nahiz jaso izanaren konstantzia egon beharko da; data horiek egiaztatzeko modukoak izan beharko dira, eta mezuaren edukiak, igorleak eta jasotzaileak modu egokian identifikatzeko modukoak izan beharko dute. Kasu horretan, horren kopia bat inprimatu eta erregistratu egingo da, bai eta espedienteari erantsi ere.

Baldintza bi-biak bete ezean, kontratazio-organoak ez du dokumentazioa onartuko, baldin eta iragarkian aipatu data eta ordua igarota jasotzen badu.

Hala ere, aipatu dataren ostean hamar egun igarota ez bada dokumentaziorik jaso, ez da inondik inora onartuko.

5.- Hizkuntza: Atzerriko enpresek dokumentazio guztia modu ofizialean itzulita aurkeztu beharko dute, bai gaztelaniara, bai euskarara.

7.4.3.2.- "A" GUTUNAZALEAN (informazio orokorra) honako agiriak sartuko dira:





1.- Documentación acreditativa de la capacidad de obrar según los supuestos que a continuación se detallan:

a) Persona física: D.N.I. o documento fehaciente que haga sus veces de la persona que realice la proposición.

b) Persona jurídica: escritura o documento de constitución, los estatutos o el acto fundacional, en los que consten las normas por las que se regula su actividad, debidamente inscritos, en su caso, en el Registro público que corresponda, según el tipo de persona jurídica de que se trate.

c) Uniones temporales de empresarios: cada uno de los componentes acreditará su capacidad, personalidad, representación y solvencia, debiendo indicar en documento aparte los nombres y circunstancias de los que la suscriben, el porcentaje de participación de cada uno de ellos y designar la persona que durante la vigencia del contrato ha de ostentar la plena representación de todos ante la Administración. Asimismo, señalarán el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarios del contrato.

d) Empresarios/as no españoles/as que sean nacionales de Estados miembros de la Unión Europea: inscripción de los empresarios/as en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde están establecidos (Anexo I del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas) o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado de acuerdo con las disposiciones

1.- Jarduteko gaitasuna ziurtatzen duten agiriak, jarraian adierazitako kasuen arabera:

a) Pertsona fisikoa: NAN edo proposamena egin duen pertsonaren egiazko dokumenturen bat.

b) Pertsona juridikoa: eratze-eskritura edo dokumentua, estatutuak edo eratze-egintza, baldin eta beraietan jarduera arautzen duten manuak agertzen badira; horiek guztiak, hala badagokio, behar bezala inskribatuta egon beharko dira, dagokion Erregistro publikoan, pertsona juridiko bakoitzaren arabera.

c) Enpresarien aldi baterako batasunak: partaideetako bakoitzak bere gaitasuna, nortasuna, ordezkaritza eta kaudimena egiaztatu beharko du; aparteko dokumentu batean adierazi beharko dira: sinatzaileen izen-abizenak eta egoera, horietako bakoitzaren parte-hartze portzentajea. Horrez gain, kontratuak indarrean dirauen artean Administrazioaren aurrean ordezkari gisa jardungo duen pertsona izendatu beharko da. Era berean, modu formalean aldi baterako batasunean eratzeko konpromisoa hartuko dute, baldin eta kontratuaren adjudikaziodun izendatzen badira.

d) Europar Batasuneko Estatu kideren bateko enpresari ez espainiarrak: Enpresariak dagokion erregistroko inskripzioa, enpresa ezarrita duten Estatuko legeriaren arabera (Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen I. Eranskina) edo zinpeko aitortpena aurkeztuta, edota erkidegoko xedapen aplikagarriekin bat etortzearen inguruko ziurtagiria. Era berean, enpresa horiek ezarrita dauden Estatuko legeriak dagokion





comunitarias de aplicación. Asimismo, cuando la legislación del Estado en que se encuentren establecidas estas empresas exija una autorización especial o la pertenencia a una determinada organización para poder prestar en él el servicio de que se trate, deberán acreditar que cumplen este requisito.

e) Personas físicas o jurídicas de Estados no pertenecientes a la Unión Europea: informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa. Asimismo, se acompañará a la documentación que presente que el Estado de procedencia de la empresa extranjera admite a su vez la participación de empresas españolas en la contratación con la Administración en forma sustancialmente análoga. En los contratos sujetos a regulación armonizada se prescindirá del informe sobre reciprocidad en relación con las empresas de Estados signatarios del Acuerdo sobre Contratación Pública de la Organización Mundial de Comercio.

Los empresarios deberán acreditar la **habilitación empresarial o profesional** que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación que constituya el objeto del contrato.

2.- Documentos acreditativos de la representación.- Los que comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otro presentarán poder de representación.

Igualmente, la persona con poder bastante a efectos de representación deberá acompañar

zerbitzua eman ahal izateko baimen bereziren bat edo erakunde jakin baten partaide izatea eskatuz gero, baldintza hori betetzen dela egiaztatu beharko da.

e) Europar Batasuneko kide ez diren Estatuetakoko pertsona fisiko edo juridikoak: Dagokion Estatuan Espainiak duen Diplomaziarako Misio Iraunkorraren edota enpresaren egoitza dagoen lurralde-eremuari dagokion Kontsuletzeko Bulegoaren **txostena**. Era berean, aurkeztutako dokumentazioak jaso beharko du, atzerriko enpresaren jatorriko Estatuak ere onartu egiten duela, enpresa espainiarrek Administrazioarekiko kontratazioetan parte hartzea, antzeko baldintzetan. Araubide harmonizatua duten kontratuetan, ez da beharrezkoa izango elkarrekikotasun txosten hori, Merkataritzako Munduko Erakundearen Kontratazio Publikoari buruzko Akordioa sinatu duten Estatuetakoko enpresen kasuan.

Enpresariak, kontratuaren xedeari dagokion jarduera edota prestazioa egiteko nahitaezkoak diren **enpresa nahiz lanbide gaitasunak** egiaztatu beharko dituzte.

2.- Ordezkaritzaren inguruko egiaztagiria.- Beste inoren izenean jardun edota proposamenak sinatzen dituztenek, horretarako ahalordea aurkeztu beharko dute.

Ordezkaritza hori gauzatzeko ahalordea duen pertsonak, gainera, bere Nortasun Agiri





copia compulsada, notarial o administrativamente, de su Documento Nacional de Identidad o, en su caso, el documento que haga sus veces.

3.- Declaración responsable de no estar incurso en prohibición de contratar. Esta declaración incluirá la manifestación de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, sin perjuicio de que la justificación acreditativa de tal requisito deba presentarse, antes de la adjudicación definitiva, por el empresario a cuyo favor se vaya a efectuar ésta. (ANEXO 2).

4.- Documentación acreditativa de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional. Según lo establecido en el apartado "T" (MEDIOS DE ACREDITACIÓN DE LA SOLVENCIA) de la carátula de este pliego.

Si, por una razón justificada, el empresario no está en condiciones de presentar las referencias económicas o financieras solicitadas, se le autorizará a acreditar su solvencia económica y financiera por medio de cualquier otro documento que se considere apropiado por el órgano de contratación.

Para acreditar la solvencia necesaria, el empresario podrá basarse en la solvencia y medios de otras entidades, independientemente de la naturaleza jurídica de los vínculos que tenga con ellas, siempre que demuestre que, para la ejecución del contrato, dispone efectivamente de esos

Nazionalaren edota horren baliokideren baten kopia aurkeztu beharko du, notario nahiz administrazio bidez konpultsatuta.

3.- Kontratatzeke debekurik ez duela adierazten duen aitorpen arduratsua. Aitorpen honek barne hartu beharko du, tributu eta Gizarte Segurantzaren arloko betebeharrak betetzeari buruz indarreko xedapenek ezartzen dituzten manuen gaineko informazioaren berri izatearen inguruko adierazpena; hala ere, horren onura jasoko duen enpresariak baldintza hori egiaztatzen duen ziurtagiria aurkeztu beharko du, behin betiko adjudikazioa baino lehen. (2. ERANSKINA).

4.- Kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta tekniko nahiz profesionala egiaztatzen duen dokumentazioa. Plegu honen azalaren "T" atalean (KAUDIMENA EGIAZTATZEKO BIDEAK) ezarritakoaren arabera.

Justifikatutako arrazoi batengatik enpresariak ezin baditu aurkeztu eskatu zaizkion erreferentzia ekonomiko eta finantzarioak, kontratazio-organoak kaudimen hori egiaztatzeke aukera emango dio enpresariari, horretarako egoki deritzon bestelako agirien bidez.

Beharrezko kaudimena baduela egiaztatzeke, enpresaria beste erakunde batzuetako kaudimen eta neurrietan oinarritu ahalko da, beraiekin duen loturen izaera juridikoa edozein izanda ere; horretarako, hala ere, kontratua exekutatu ahal izateko, baliabide horiek badituela frogatu beharko du. Kasu





medios. En este caso, deberá aportarse certificado emitido por el órgano de dirección de la empresa que preste la citada solvencia, acreditativo de tal circunstancia.

5.- Documento que acredite la constitución de la garantía provisional para el caso en que conste su exigencia en el apartado "J" (GARANTÍA PROVISIONAL) de la carátula de este pliego.

En el caso de las uniones temporales de empresarios, las garantías provisionales podrán constituirse por una o varias de las empresas participantes, siempre que en conjunto se alcance la cuantía requerida y garantice solidariamente a todos los integrantes de la unión temporal.

6.- Relación de empresas pertenecientes al mismo grupo.- A los efectos de determinar las ofertas con valores anormales o desproporcionados, en el supuesto de personas jurídicas pertenecientes a un grupo de sociedades, los licitadores deberán presentar relación de las sociedades pertenecientes al grupo.

7.- En el caso de tener en su plantilla un número de trabajadores con discapacidad superior al 2 por 100, y con el fin de acogerse a lo dispuesto en el apartado uno de la Disposición Adicional sexta de la LCSP, se deberá acreditar mediante certificación expedida al efecto o documentación pertinente:

- La pertenencia a la plantilla de la empresa de un número de trabajadores con discapacidad superior al 2 por 100.

horretan, kaudimena eman duen enpresaren zuzendaritza-organoak luzatutako egiaztagiria gehitu beharko da, aurreko guztia egiaztatzen duena, alegia.

5.- Behin-behineko bermea eratu izana egiaztatzen duen agiria, pliegu honen azalaren "J" atalean (BEHIN-BEHINEKO BERMEA) hala eskatzen denean.

Enpresarien aldi baterako elkarketen kasuan, enpresa parte-hartzaile batek edota batzuek eratu ahalko dituzte behin-behineko bermeak, betiere, denen artean beharrezko zenbatekora iristen direnean eta berme horrek aldi baterako batasuneko kide guztiak solidarioki estaltzen dituenean.

6.- Talde bereko enpresen zerrenda.- Balio anormal edota proportzio gabeak dituzten eskaintzak zehatzeko helburuarekin, lizitatzaiileek, taldekoak diren erakundeen zerrenda aurkeztu beharko dute, baldin eta pertsona juridiko horiek talde berari badagozkie.

7.- Lantaldean ezintasunen bat duten langileen portzentajea 100eko 2a baino handiagoa izanez gero, eta SPKLren seigarren Xedapen Gehigarriaren lehenengo atalean ezarritakoa betetzeko helburuarekin, honakoa egiaztatzen duen ziurtagiri edota dokumentazioa aurkeztu beharko da:

- Ezintasunen bat duten enpresako langileak 100eko 2a baino gehiago direla.





- El porcentaje de trabajadores fijos con discapacidad en su plantilla.

8.- Las empresas extranjeras, en los casos en que el contrato vaya a ejecutarse en España, deberán presentar una declaración en virtud de la cual se someten a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

Acreditación mediante CERTIFICADO del Registro de Licitadores.- La acreditación de determinadas circunstancias de las relacionadas en el apartado 7.4.3.2. de este pliego (documentación acreditativa de la capacidad de obrar, representación, declaración responsable según ANEXO 2) podrá ser sustituida por el CERTIFICADO que expida cualquiera de los registros siguientes:

- a) Registro de Licitadores del Territorio Histórico de Bizkaia, o
- b) Registro Oficial de Contratistas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, o
- c) Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado (en su caso), o
- d) mediante certificado comunitario de clasificación.

En relación a las circunstancias no recogidas en el certificado que se presente del Registro correspondiente, se acompañará la acreditación documental exigida.

- Lantaldean ezintasunen bat duten langile finkoen portzentajea.

8.- Kontratua Espainian exekutatzen den kasuetan, atzerriko enpresek Espainiako epaitegi eta auzitegien jurisdikziopean egongo direla baieztatzen duen **aitorpena** aurkeztu beharko dute. Aitorpen horrek, kontratuaren ondorioz sor litezkeen zuzeneko nahiz zeharkako arazoetarako balioko du, eta uko egingo dio lizitatuareari legokiokeen atzerriko jurisdikzioari.

Lizitatuaren Erregistroaren ZIURTAGIRI bidezko egiaztatzea. - Plegu honen 7.4.3.2. atalean adierazitako inguruabar jakin batzuen egiaztatzea (jarduteko gaitasunaren inguruko egiaztatzea, ordezkaritza, 2. ERANSKINAREN arabera aitorten arduratsua), ordezkatzeko modukoa izango da, honako erregistroetatik edozeinek emandako ZIURTAGIRIAREN bidez:

- a) Bizkaiko Lurralde Historikoko Lizitatuaren Erregistroa, edo
- b) Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratisten Erregistro Ofiziala, edo
- c) Estatuko Lizitatu eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofiziala (hala badagokio), edo
- d) Europako Erkidegoko sailkapen-ziurtagiri bidez.

Dagokion Erregistroko ziurtagirian jaso ez diren inguruabarrak, bestelako agiri batean aurkeztu beharko dira.





En todo caso, deberá aportarse una declaración responsable del licitador en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación, según ANEXO 3.

7.4.3.3.- En el SOBRE "B" (documentación relativa a lo/s criterio/s cuantificable/s automáticamente) se introducirá la siguiente documentación:

Documentación que comprende la oferta económica según ANEXO 1 (en todo caso, no podrá superar el presupuesto de licitación), debidamente firmada y fechada, y la documentación relativa a otro/s criterio/s cuantificable/s automáticamente.

La oferta económica indicará como partida independiente el Impuesto sobre el Valor Añadido que deba ser repercutido.

A todos los efectos, se entenderá que la oferta presentada comprende el importe de los bienes a suministrar, la totalidad de los impuestos, gastos repercutibles, costes de transporte, seguros, aranceles, licencias y autorizaciones de todo tipo que recaigan sobre la operación e instalación hasta la entrega y recepción de los bienes.

7.4.3.4.- En el SOBRE "C" (documentación relativa a lo/s criterio/s no cuantificable/s automáticamente) se introducirá la siguiente documentación:

Deberán presentar toda la documentación

Edozein kasutan ere, lizitatzaillearen aitorten arduratsua gehituko da; bertan adierazi beharko da, dagokion ziurtagirian jasotako inguruabarrean ez dutela aldaketarik izan, 3. ERANSKINARI dagokionez.

7.4.3.3.- "B" GUTUNAZALEAN (automatikoki zenbatzeko modukoak diren irizpideei buruzko dokumentazioa) honako agiriak sartuko dira:

1. ERANSKINAREN araberako eskaintza ekonomikoa (edozein kasutan ere, ezingo du gainditu lizitazioaren aurrekontua), behar bezala sinatuta eta dagokion datarekin; horrez gain, automatikoki zenbatzeko modukoak diren beste irizpide bati/batzuei buruzko dokumentazioa.

Eskaintza ekonomikoa partida independente moduan adieraziko du aplikatu beharreko Balio Erantsiaren gaineko Zerga.

Ondorio guztietarako, aurkeztutako eskaintzak honakoak barne hartuko dituela ulertuko da: hornitu beharreko ondasunen zenbatekoa, zerga guztiak. Gastu jasanarazigarriak, garraio-kostuak, aseguruak, muga-zergak, lizentziak eta ondasunak eman eta jaso artean eragiketaren zein instalazioaren gaineko orotariko baimenak.

7.4.3.4.- "C" GUTUNAZALEAN (automatikoki zenbatu ezin diren irizpideei buruzko dokumentazioa) honako agiriak sartuko dira:

Automatikoki zenbatu ezin diren adjudikazio-





necesaria para la ponderación de lo/s criterio/s de adjudicación no cuantificable/s automáticamente y que se detalla en el apartado "1.2" (CRITERIO/S NO CUANTIFICABLE/S AUTOMÁTICAMENTE) de la carátula de este pliego.

7.5.- Sucesión de la empresa licitadora en el procedimiento:

Si durante la tramitación de un procedimiento y antes de la adjudicación se produjese la extinción de la personalidad jurídica de una empresa licitadora o candidata por fusión, escisión o por la transmisión de su patrimonio empresarial, le sucederá en su posición en el procedimiento las sociedades absorbentes, las resultantes de la fusión, las beneficiarias de la escisión o las adquirentes del patrimonio o de la correspondiente rama de actividad, siempre que reúna las condiciones de capacidad y ausencia de prohibiciones de contratar y acredite su solvencia en las condiciones exigidas en este pliego de cláusulas administrativas particulares para poder participar en el procedimiento de adjudicación.

7.6.- Valoración de las ofertas.

7.6.1.- Órgano competente.- El órgano competente para la valoración de las ofertas es la Mesa de Contratación cuya composición queda regulada en virtud de lo establecido en el acuerdo del Consejo General de 26 de julio de 2007, por el que se aprueba la Constitución de las Mesas de Contratación del Consorcio de Transportes de Bizkaia.

7.6.2.- Apertura de proposiciones y

irizpideak ponderatzeko beharrezkoak diren agiri guztiak aurkeztu behar dira; honako pleguaren azaleko "1.2" atalean (AUTOMATIKOKI ZENBATU EZIN DIREN ADJUDIKAZIO-IRIZPIDEAK) zehaztuta daude.

7.5.- Enpresa lizitatzaillearen ordezkatzeari buruzko prozesua.

Prozedura baten tramitazioan, eta adjudikazioa gauzatu aurretik, enpresa lizitatzaille edo hautagai baten nortasun juridikoa iraungiko balitz, fusioa, banantzea edota enpresako ondarea eskualdatu delako, bere ordezkari jarriko da prozeduran: erakunde bereganatzailea, fusioaren ondoriozkoa, banantzearen onuraduna edota dagokion jarduera-alor edota ondarearen eskuratzailerak. Adjudikazio-prozeduran parte hartu ahal izateko, ordeza, kontratatze gaitasunaren eta debekurik ez izatearen inguruko baldintzak bete beharko ditu, honako administrazio-klausula berezien pleguan jaso bezala.

7.6.- Eskaintzen balorazioa.

7.6.1.- Organo eskuduna.- Kontratazio Mahaia da eskaintzak baloratzeko organo eskuduna. Mahai horren eraketa, Bizkaiko Garraio Partzuergoaren Kontratazio Mahaia Eratzeko onartutako 2007ko uztailaren 26ko Kontseilu Nagusiko akordioaren bidez erabaki zen.

7.6.2.- Proposamenak irekitzea eta





actuación de la Mesa de Contratación.

De las actuaciones de la Mesa de Contratación relacionadas a continuación se levantará acta que será firmada por los miembros de misma.

La apertura de los SOBRES "B" y "C" se realizará en acto público. Asimismo, la apertura del sobre que contenga la documentación relativa a lo/s criterio/s no cuantificable/s automáticamente se llevará a cabo en un plazo no superior a siete días a contar desde la apertura de la documentación administrativa contenida en el SOBRE "A". Se celebrará:

Kontratazio Mahaiaren jarduera.

Ondoren zerrendatutako Kontratazio Mahaiaren jarduerak akta batean jaso, eta mahaikide guztiek sinatuko dituzte.

"B" eta "C" GUTUNAZALAK egintza publiko bidez irekiko dira. Era berean, automatikoki zenbatu ezin diren irizpideei buruzko dokumentazioa duten gutun azalak zazpi egunen barruan irekiko dira, "A" GUTUNAZALEAN jasotako dokumentazio administratiboa irekitzen denetik zenbatzen hasita. Egingo da:

Lugar Lekua	Salón de reuniones del Consorcio de Transportes de Bizkaia Bizkaiko Garraio Partzuergoaren Batzar Gela Ugasko Bidea, 5 bis 1. eskuma 48014 - Bilbao
Fecha y hora/ Data eta ordua	El señalado en los anuncios de licitación. Lizitazio iragarkietan azaldutakoa.

En cualquier caso, la apertura de las proposiciones deberá efectuarse en el plazo máximo de un mes contado desde la fecha de finalización del plazo para presentar las ofertas.

A) PRIMER ACTO DE LA MESA DE CONTRATACIÓN:

En primer lugar, la Mesa de Contratación debidamente convocada se constituirá y abrirá los SOBRES "A" (documentación general) en sesión privada y calificará los documentos. Así pues, la presidencia ordenará la apertura de dichos sobres. Si la

Dena den, proposamenak hilabeteko epean ireki beharko dira gehienez, eskaintzak aurkezteko epea bukatzen denetik zenbatzen hasita.

A) KONTRATAZIO MAHAIAREN LEHENENGO EGINTZA:

Behar bezala eratu ostean, Kontratazio Mahaiak, lehenengo eta behin, "A" GUTUNAZALA (dokumentazio orokorra), saio pribatuan ireki, eta bertan dauden agiriak kalifikatuko ditu. Beraz, presidenteak emango du gutunazalak irekitzeko agindua.





Mesa observare defectos u omisiones subsanables en la documentación presentada requerirá su subsanación y, a tal fin, lo publicará en el Perfil de contratante, sin perjuicio de la utilización de otros medios que se estimen pertinentes a tal efecto (comunicación verbal a los interesados, entre otros). Para la subsanación de dicha documentación se concederá un plazo de tres (3) días hábiles, contados a partir del día siguiente al de su publicación en el referido Perfil del contratante.

B) SEGUNDO ACTO DE LA MESA DE CONTRATACIÓN:

La Mesa de Contratación se constituirá y, en acto público, subsanados, en su caso, los defectos u omisiones de la documentación presentada, valorará dicha documentación realizando pronunciamiento expreso sobre los admitidos a la licitación, los rechazados y sobre las causas de su rechazo.

Seguidamente, en la misma sesión y en acto público, procederá a la apertura y examen de los SOBRES "B" ó SOBRES "C" correspondientes a los licitadores admitidos, distinguiendo tres actuaciones diferenciadas según lo/s criterio/s de adjudicación establecido/s:

a) Para el caso de que se haya establecido un único criterio de adjudicación (precio):

La presidencia ordenará la apertura de los SOBRES "B".

En caso de no ser precisa la remisión de las

Mahaiak ikusiko balu aurkeztutako dokumentuetan konpontzeko modukoak diren akats edota omisioak daudela, akats horien zuzenketa eskatuko du; horretarako, kontratugilearen profilean argitaratuko du, horretarako egokiak diren bestelako bide batzuk erabil ditzakeen arren (interesdunei ahoz jakinaraztea, besteak beste). Aipatu dokumentazioan dauden akatsak konpontzeko hiru (3) laneguneko epea emango da, kontratugilearen aipatu Profilean argitaratu eta biharamunetik zenbatzen hasita.

B) KONTRATAZIO MAHAIAREN BIGARREN EGINTZA:

Kontratazio Mahaia bilduko da saio publikoan, eta aurkeztutako dokumentazioak izan dituen akats edota omisioak zuzendu ostean, dokumentazio hori baloratu, eta berariaz esango du nortzuk onartu diren lizitazioan, nortzuk baztertu, eta baztertze horren inguruko arrazoiak azaldu beharko ditu.

Jarraian, saio berean eta jendaurreko egintza bidez, "B" eta "C" GUTUNAZALAK ireki eta aztertuko dira. Gutun azal horiek onartutako lizitatzailerei dagozkie, eta hiru jarduera desberdinduko dira, ezarritako adjudikazio-irizpideen arabera:

a) Adjudikazio-irizpide bakarra ezarri den kasuetan (prezioa):

Presidenteak emango du "B" gutunazalak "irekitzeko agindua

Eskaintza ekonomikoak departamentu



ofertas económicas al departamento promotor para su estudio, la Mesa de Contratación concretará expresamente cuál es la oferta de precio más bajo sobre la que formulará propuesta de adjudicación provisional, sin perjuicio de lo que pudiera resultar tras el examen de las reglas para la determinación de las ofertas con valores anormales o desproporcionados, o de la verificación de que las ofertas cumplen con las especificaciones técnicas del pliego. Se concederá un plazo de dos (2) días hábiles contados a partir del día siguiente al del acto celebrado para que los asistentes expongan por escrito lo que estimen oportuno sobre dicho acto.

b) Para el caso de que se hayan establecido **varios criterios** de adjudicación **todos cuantificables automáticamente**:

La presidencia ordenará la apertura de los SOBRES "B".

A continuación, dará a conocer en dicho acto público las ofertas económicas presentadas. Seguidamente, acordará la remisión de los sobres a informe/s del departamento promotor del expediente, para su estudio y su consiguiente ponderación de los criterios correspondientes en aras a determinar la oferta más ventajosa para el Consorcio.

c) Para el caso de que se hayan establecido **varios criterios** de adjudicación, **cuantificable/s automáticamente** y **no cuantificable/s automáticamente**:

La presidencia ordenará la apertura de los SOBRES "C".

promotorera bidali beharrik ez dagoenean bertan aztertu daitezten, Kontratazio-mahaiak berariaz zehaztuko du, egintza publiko berean, zein den preziorik baxuena eskaini duen proposamena. Proposamen horren gainean egingo du behin-behineko adjudikazioa, balio anormal edota proportzio gabeak aztertu ostean sor litekeen emaitzari edota eskaintzek pleguko zehaztapen teknikoak betetzen dituzten ala ez frogatu osteko emaitzari kalterik egin gabe. Saio horretan parte hartu dutenek bi (2) laneguneko epea izango dute, egintza burutu eta biharamunetik zenbatzen hasita, egintza horren inguruko iritziak idatziz adierazteko.

b) **Adjudikazio-irizpide bat baino gehiago ezarri den kasuetan, guztiak ere automatikoki zenbatzeko modukoak:**

Presidentek emango du "B" gutunazalak "irekitzeko agindua

Ondoren, egintza publiko berean, aurkeztutako eskaintza ekonomikoak jakinaraziko dira. Jarraian, espedientea tramitatu duen departamentura igorriko dira gutun- azalak, bertan aztertu daitezten, eta dagozkion irizpideak ponderatu daitezten, Partzuergoarentzat abantaila gehien daukan eskaintza zein den zehazte aldera.

c) **Adjudikazio-irizpide bat baino gehiago ezarri direnean, automatikoki zenbatzeko modukoak eta automatikoki ez zenbatzeko modukoak:**

Presidentek emango du "C" gutunazalak "irekitzeko agindua





Seguidamente acordará la remisión de dichos sobres a informe/s del Departamento promotor del expediente, para su estudio y consiguiente ponderación de los criterios correspondientes en aras a determinar la oferta más ventajosa para el Consorcio. Asimismo, para la valoración de las proposiciones podrá solicitar cuantos informes técnicos considere oportunos.

Ello, sin perjuicio de la intervención del comité de expertos o del organismo técnico especializado a los que hace referencia el artículo 134.2 de la LCSP en los casos previstos en el mismo, cuya evaluación de los criterios que exijan un juicio de valor le vinculará a efectos de formular la propuesta.

Una vez finalizada la segunda actuación de la Mesa (apertura de los SOBRES "B" ó SOBRES "C", se concederá un plazo de dos (2) días hábiles contados a partir del día siguiente al del acto celebrado para que los asistentes expongan por escrito lo que estimen oportuno sobre dicho acto.

C) TERCER ACTO DE LA MESA DE CONTRATACIÓN:

Para el caso de que se hayan establecido varios criterios de adjudicación: cuantificable/s automáticamente y no cuantificable/s automáticamente, la Mesa de Contratación, en acto público, procederá del modo siguiente:

Una vez recibido/s en la secretaría de la Mesa de Contratación, el/los informe/s solicitado/s con el fin de ponderar el/los criterio/s no cuantificable/s automáticamente, se constituirá la Mesa y, en acto público,

Jarraian, espedientea tramitatu duen departamentura igorriko dira gutun-azalak, bertan aztertu daitezzen, eta dagozkion irizpideak ponderatu daitezzen, Partzuergoarentzat abantaila gehien daukan eskaintza zein den zehazte aldera. Era berean, proposamenak baloratzeko, behar beste txosten tekniko eskatu ahalko dira.

Hala ere, SPKLren 134.2. artikuluan aurreikusten diren kasuetan, adituen batzordeak edota dagozkion erakunde tekniko espezializatuak parte hartu ahalko du. Irizpideen inguruan azken horiek balio-judizio bidez egindako balorazioa loteslea izango da, proposamena egiteko orduan.

Mahaiaren bigarren jardunaldia bukatu ostean ("B" eta "C" GUTUNAZALAK IREKITZEA) bi (2) laneguneko epea izango dute, egintza burutu eta biharamunetik zenbatzen hasita, egintza horren inguruko iritzia idatziz adierazteko.

C) KONTRATAZIO MAHAIAREN HIRUGARREN EGINTZA:

Adjudikazio-irizpide bat baino gehiago ezarri den kasuetan: Automatikoki zenbatzeko modukoak eta automatikoki ez zenbatzeko modukoak direnean, Kontratazio Mahaiak, egintza publiko bidez, modu honetara jardungo du:

Kontratazio Mahaiaren idazkaritzan automatikoki zehaztu ezin diren irizpideak ponderatu ahal izateko eskatu diren txostenak jaso direnean, Mahaiak eratu eta, egintza publiko bidez, zera jakinaraziko da:





comunicará: en primer lugar, los admitidos a la licitación, los rechazados y las causas de su rechazo; y, en segundo lugar, dará a conocer la ponderación asignada a las ofertas relativas a los criterios no cuantificables automáticamente.

Seguidamente se procederá a la apertura de los SOBRES "B" (documentación de criterio/s cuantificable/s automáticamente) dando lectura de las ofertas económicas.

Se concederá un plazo de dos (2) días hábiles contados a partir del día siguiente al del acto celebrado para que los asistentes expongan por escrito lo que estimen oportuno sobre dicho acto.

D) CUARTO ACTO DE LA MESA DE CONTRATACIÓN:

La Mesa de Contratación formulará propuesta de adjudicación al órgano de contratación una vez ponderados los criterios que deban aplicarse para efectuar la selección del adjudicatario.

La propuesta de adjudicación no crea derecho alguno en favor del licitador propuesto frente a la Administración. No obstante, cuando el órgano de contratación no adjudique el contrato de acuerdo con la propuesta formulada deberá motivar su decisión.

7.6.3.- Ofertas con valores anormales o desproporcionados:

La determinación de las ofertas con valores anormales o desproporcionados se realizará

Lehenengo eta behin, nortzuk onartu diren lizitazioan, nortzuk geratu diren kanpoan, eta zeintzuk izan diren kanpoan uzteko arrazoiak. Ondoren, automatikoki zenbatu ezin diren irizpideei buruzko eskaintzei atxiki zaien ponderazioa emango da jakitera.

Jarraian, "B" GUTUNAZALAK ireki (automatikoki zenbatzeko moduko irizpideen dokumentazioa) eta eskaintza ekonomikoak irakurriko dira.

Saio horretan parte hartu dutenek bi (2) laneguneko epea izango dute, egintza burutu eta biharamunetik zenbatzen hasita, egintza horren inguruko iritziak idatziz adierazteko.

D) KONTRATAZIO MAHAIAREN LAUGARREN EGINTZA:

Behin adjudikazioduna aukeratzeko aplikatu beharreko irizpideak ponderatuta, Kontratazio-mahaiaik adjudikazioaren proposamena egingo dio kontratazio-organoari.

Adjudikazio-proposamenak ez du Administrazioaren aurrean proposaturiko lizitatzaillearen aldeko eskubiderik sorrarazten. Hala ere, kontratazio-organoak ez duenean kontratua egindako proposamenaren arabera adjudikatzen, hartutako erabaki horren inguruko arrazoiak eman beharko ditu.

7.6.3.- Ez-ohiko balioak edota balio neurrigabeak dituzten eskaintzak:

Ez-ohiko balioak edota balio neurrigabeak dituzten eskaintzak SPKLren 136.





según lo establecido en el artículo 136 de la LCSP.

En el caso de que el único criterio de adjudicación sea el precio se aplicarán, para su determinación, las reglas recogidas para apreciar las ofertas desproporcionadas o temerarias en el artículo 85 y 86 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, en tanto no se apruebe y entre en vigor el Reglamento de la LCSP.

En caso de que en la carátula de este pliego se establezcan varios criterios de adjudicación, en el apartado "I" (CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN) se establecerán, en su caso, los parámetros objetivos en función de los cuales se apreciarán cuáles son las ofertas con valores anormales o desproporcionados.

8.- ADJUDICACIÓN, FORMALIZACIÓN Y PUBLICIDAD DEL CONTRATO.

8.1.- Renuncia y desistimiento.- En lo relativo a la renuncia a la celebración del contrato y desistimiento del procedimiento por la Administración, se estará a lo dispuesto en artículo 139 de la LCSP.

8.2.- Adjudicación provisional.

8.2.1.- Clasificación de las ofertas.- El órgano de contratación clasificará las proposiciones presentadas, por orden decreciente, atendiendo a los criterios de adjudicación señalados en la carátula de este pliego. Cuando deban tenerse en cuenta una pluralidad de criterios de adjudicación, podrá solicitar cuantos informes técnicos estime

artikuluaren arabera zehaztuko dira.

Adjudikaziorako erabilitako irizpide bakarra prezioa izanez gero, prezio hori zehazteko erabiliko dira, Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorrak 85. eta 86. artikuluetan eskaintza neurrigabe edota ausartegiak neurtzeko erabiltzen dituen arauak, SPKLren Araudia onartu eta indarrean sartu artean, betiere.

Plegu honen azalean adjudikazio-irizpide bat baino gehiago ezarriz gero, "I" atalean (ADJUDIKAZIO-IRIZPIDEAK), ez-ohiko balioak edota balio neurrigabeak dituzten eskaintzak zeintzuk diren jakiteko parametro objektiboak ezarriko dira, hala badagokio.

8.- KONTRATUAREN ADJUDIKAZIOA, FORMALIZAZIOA ETA PUBLIZITATEA.

8.1.- Ukoa eta atzera egitea.- Administrazioak kontratua burutzeari uko egin eta prozedura atzera botatzeari dagokionez, SPKLren 139. artikuluan xedatutakoa aplikatuko da.

8.2.- Behin-behineko adjudikazioa.

8.2.1.- Eskaintzen sailkapena.- Kontratazio-organoak, jaso diren proposamen guztiak sailkatuko ditu, garestienetik merkeenera; horretarako, plegu honen azalean adierazitako adjudikazio-irizpideak hartuko dira kontuan. Adjudikazio-irizpide bat baino gehiago kontuan hartu behar denean, behar beste txosten tekniko eskatu ahalko da.





pertinentes, y adjudicará provisionalmente el contrato al licitador que haya presentado la oferta que resulte económicamente más ventajosa. Cuando el único criterio a considerar sea el precio, se entenderá que la oferta económicamente más ventajosa es la que incorpora el precio más bajo.

8.2.2.- Desempates.- En el caso de igualdad entre dos o más licitadores, desde el punto de vista de los criterios que sirven de base para la adjudicación, será preferida la proposición presentada por aquella empresa que, en el momento de acreditar su solvencia técnica, tenga en su plantilla un número de trabajadores con discapacidad superior al 2 por 100.

Si varias empresas licitadoras de la que hubieran empatado en cuanto a la proposición más ventajosa acreditan tener relación laboral con personas con discapacidad en un porcentaje superior al 2 por 100, tendrá preferencia en la adjudicación del contrato el licitador que disponga del mayor porcentaje de trabajadores fijos con discapacidad en su plantilla.

Si aún así persistiera la igualdad entre las proposiciones, o si ninguna de las empresas tiene preferencia de adjudicación conforme a lo establecido en el párrafo anterior, resultará adjudicataria aquella que obtenga una mayor puntuación en el criterio de adjudicación que tenga mayor peso en la ponderación de los mismos. Y en el caso de que continuara la igualdad, por el orden de importancia que se le haya atribuido a cada criterio.

8.2.3.- Declaración de desierta.- El órgano

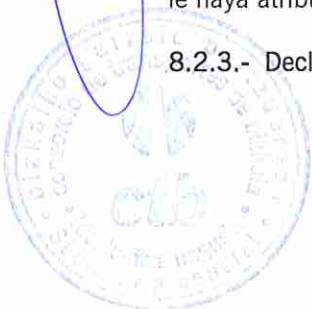
Ondoren, ekonomikoki merkeena den lizitzaileari adjudikatuko zaio kontratua, behin-behinekotasunez. Kontuan hartu beharreko irizpide bakarra prezioa denean, eskaintza ekonomiko onena izango da, preziorik baxuena duena.

8.2.2.- Berdinketak haustea.- Lizitzaile bi edo gehiagoren artean berdinketa egonez gero, eta adjudikaziorako erabili diren irizpideen arabera, kaudimen teknikoa egiaztatzeko unean lantaldean ezintasunen bat duten pertsonen portzentajea 100eko 2 baino handiagoa dela adierazten duen enpresaren proposamena lehenetsiko da.

Eskaintzarik onena aurkeztu dutenen artean enpresa lizitzaile batek baino gehiagok berdinketa lortu, eta biek egiaztatzen badute beraien enpresan ezintasunen bat duten pertsonen portzentajea 100eko 2a baino handiagoa dela, kontratua adjudikatzeko lehentasuna izango du, ezintasuna duten langile horiei lanpostu finko gehien eskaini dien lizitzaileak.

Hala ere, proposamenen arteko berdintasunak iraungo balu, edota aurreko paragrafoa kontuan izan arren enpresa batek ere ez balu lehenespenean lortuko, adjudikazioa emango zaio, adjudikazio-irizpideak ponderatu ostean puntuazio handiena lortu duenari. Berdintasunak bere horretan iraunez gero, irizpide bakoitzari eman zaion garrantzia hartuko da kontuan.

8.2.3.- Esleitu gabearen adierazpena.-





de contratación no podrá declarar desierta una licitación cuando exista alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego.

8.2.4.- Procedencia de la adjudicación.- La adjudicación al licitador que presente la oferta económicamente más ventajosa no procederá cuando, de conformidad con lo previsto en el punto relativo a "ofertas con valores anormales o desproporcionados" de este pliego, el órgano de contratación presuma fundadamente que la proposición no pueda ser cumplida como consecuencia de la inclusión en la misma de valores anormales o desproporcionados.

Así pues, la adjudicación provisional:

- a) Se acordará por el órgano de contratación en resolución motivada.
- b) Se notificará al adjudicatario provisional y demás licitadores con indicación de los motivos del rechazo de su candidatura o de su proposición y de las características de la proposición del adjudicatario que fueron determinantes de la adjudicación a su favor.
- c) Se publicará en el Perfil de contratante del órgano de contratación.

8.2.5.- Plazos máximos para la adjudicación provisional.-

- a) Si el único criterio de adjudicación es el del precio: quince días naturales a contar desde el siguiente al de apertura pública de las ofertas económicas.

Kontratazio organoak ezin izango du lizitazioa esleitu gabetzat jo, baldin eta plegu honetako irizpideen arabera onargarri den eskaintza edo proposamenen bat balego.

8.2.4.- Adjudikazioaren bidezkoasuna.- Eskaintza ekonomikorik onena aurkezten duen lizitatzailari egindako adjudikazioa ez da bidezkoa izango, baldin eta plegu honetako "Ez-ohiko balio edo neurrigabeko balioei" dagokien puntuan aurreikusitakoarekin bat, kontratazio-mahaiak uste sendoa badu proposamen hori bete ezinezkoa dela, bertan ageri diren balioak ez-ohikoak eta neurrigabeak direlako hain zuzen ere.

Hortaz, behin-behineko adjudikazioa honela egingo da:

- a) Kontratazio-organoak onartuko du ebazpena arrazoituta.
- b) Behin-behineko adjudikaziodunari eta gainerako lizitatzailaiei jakinaraziko zaie hautagaitza edo proposamena zergatik baztertu den eta zeintzuk izan diren adjudikaziodunaren alde eragin duten proposamenaren ezaugarriak.
- c) Kontratazio-organoaren kontratatzaile profileen argitaratuko da.

8.2.5. Behin-behineko adjudikaziorako gehienezko epeak.-

- a) Adjudikazio irizpide bakarra prezioa baldin bada: hamabost lanegun, eskaintza ekonomikoak jendaurrean zabaldu diren egunaren biharamunetik zenbatzen hasita.





b) Si se establecen varios criterios de adjudicación: dos meses a contar desde la apertura de las proposiciones, salvo que se hubiese establecido otro en la carátula de este pliego.

c) Los plazos indicados en los apartados anteriores se ampliarán en quince días hábiles cuando sea necesario seguir los trámites a que se refiere el artículo 136.3 de la LCSP.

De no producirse la adjudicación dentro de los plazos señalados, los licitadores tendrán derecho a retirar su proposición.

8.3.- Adjudicación definitiva.

8.3.1.- Documentación a presentar.- La documentación a presentar por el adjudicatario provisional, en el plazo de quince días hábiles contados desde el siguiente a aquél en que se publique en el perfil de contratante la adjudicación provisional, es la siguiente:

a) Documentación que acredite la constitución de la garantía definitiva, en su caso. En el caso de las uniones temporales de empresarios deberán especificarse las razones sociales y NIF de las empresas participantes. Asimismo, las garantías podrán constituirse por una o varias de las empresas participantes, siempre que en conjunto se alcance la cuantía requerida y garantice solidariamente a todos los integrantes de la unión temporal. (ANEXO 4, 5 ó metálico).

b) Documento acreditativo del abono de los

b) Adjudikazio-irizpide bat baino gehiago ezartzen bada: bi hilabete proposamenak zabaldu direnetik zenbatzen hasita, plegu honen azalean besterik ezarri ez bada behintzat.

c) Aurreko ataletan adierazi diren epeei beste hamabost lanegun gehituko zaie, SPKLren 136.3 artikuluan aipatzen diren tramiteak egin behar badira.

Adjudikazioa ez bada egiten aipatutako epeen barruan, lizitatzailleek beren proposamena erretiratzeko eskubidea izango dute.

8.3.- Behin betiko adjudikazioa

8.3.1.- Aurkeztu beharreko dokumentazioa.- Behin-behineko adjudikaziodunak honako dokumentazioa aurkeztu behar du, hamabost (15) laneguneko epean, behin-behineko adjudikazioa kontratugilearen profilean argitaratzen den egunaren biharamunetik zenbatzen hasita:

a) Behin betiko bermea eratu dela egiaztatzen duen dokumentazioa, hala badagokio. Enpresaburuen aldi baterako elkarrekin direnean, enpresa parte-hartzaileen egoitza soziala eta IFZ zehaztu beharko dira. Era berean, bermeak enpresa parte-hartzaile batek edo gehiagok eratu ahalko dituzte, betiere, denen artean beharrezko zenbatekora iristen badira eta berme horrek aldi baterako elkarteko kide guztiak solidarioki estaltzen baditu. (4., 5. ERANSKINA edo dirutan).

b) Publizitate gastuak ordaindu direla



gastos de publicidad.

c) Copia legitimada de las Pólizas de todo Riesgo de Construcción y Responsabilidad Civil, respectivamente; así como justificante del pago actualizado de las citadas Primas, de acuerdo con lo establecido en el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

d) Certificación positiva expedida por la/s Hacienda/s Foral/es y/o, en su caso, por la Agencia Estatal de la Administración Tributaria acreditativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias.

e) Certificación positiva acreditativa de estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones con la Seguridad Social o, en su caso, el alta en la Mutua correspondiente.

f) Alta referida al ejercicio corriente o el último recibo del Impuesto sobre Actividades Económicas, completado con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado impuesto. (ANEXO 6). En caso de estar exento de este impuesto presentará declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado impuesto y señalará el supuesto de exención. (ANEXO 6).

g) En el caso de que el adjudicatario provisional sea una unión temporal de empresarios, deberá aportar la escritura pública de formalización de la misma. Asimismo, cada uno de los componentes de la unión aportará certificación positiva en materia de Haciendas/s y Seguridad Social y documentación relativa al Impuesto de

egiaztatzen duen agiria.

c) Eraikuntza Arrisku orotako Poliza eta Erantzukizun Zibilekoaren kopia legeztatua, eta aipatu Primak ordainduta daudela egiaztatzen duen frogagiria, Administrazio Klausula Berezien Plegu honetan ezarrita dagoenaren arabera.

d) Foru Ogasunak/ek egindako aldeko ziurtagiria edo/eta, hala badagokio, zerga-betebeharrak eguneratuta dituela ziurtatzen duen Zerga Administrazio Estatu Agentziarena.

e) Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak eguneratuta dituela egiaztatzen duen aldeko ziurtagiria, edo dagokion Mutuako alta, hala badagokio.

f) Urteko jarduerari dagokion alta edo Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zergaren azken ordainagiria, eta horrez gain, zerga horren matrikulan baja eman gabe dagoela dioen adierazpen arduratsua. (6. ERANSKINA). Zerga horretatik salbuetsita baldin badago, aipatu zergaren matrikulan baja eman gabe dagoela dioen adierazpen arduratsua aurkeztuko du eta zerga-salbuespena zehaztu. (6. ERANSKINA).

g) Behin-behineko adjudikazioduna enpresaburuen elkarte bada, hura formalizatu zeneko eskritura publikoa aurkeztu beharko du. Era berean, elkarteko kide bakoitzak aldeko ziurtagiriak ekarri beharko ditu Ogasun eta Gizarte Segurantzari dagokionez, eta Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergari buruzko agiriak ere bai.



Actividades Económicas.

h) En su caso, documentación acreditativa de la efectiva disposición de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato conforme al artículo 53.2 de la LCSP y que le reclame el órgano de contratación.

Las circunstancias establecidas en los apartados d), e) y f) anteriores podrán acreditarse mediante la aportación del certificado expedido por cualquiera de los Registros de Licitadores mencionados en este pliego.

En todo caso la certificación deberá acompañarse de una declaración responsable del licitador en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación. (ANEXO 3)

8.3.2.- Elevación a definitiva.- La adjudicación provisional deberá elevarse a definitiva dentro de los diez días hábiles siguientes a aquél en que expire el plazo señalado en el párrafo primero del apartado 8.3.1, siempre que el adjudicatario haya presentado la documentación señalada y constituido la garantía definitiva, en caso de ser exigible, y sin perjuicio de la eventual revisión de aquélla en vía de recurso.

Cuando no proceda la adjudicación definitiva del contrato al licitador que hubiese resultado adjudicatario provisional por no cumplir éste las condiciones necesarias para ello, antes de proceder a una nueva convocatoria la Administración podrá efectuar una nueva adjudicación provisional al licitador o

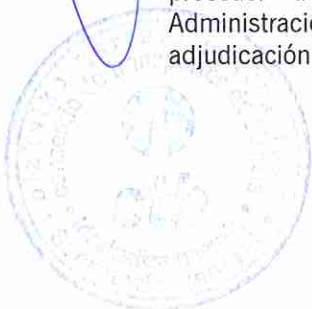
h) Hala badagokio, kontratua exekutatzeke esleitu edo erabiliko dituen baliabideak benetan eskuragarri dituela egiaztatzen duen dokumentazioa, SPKLren 53.2 artikulua arabera eta kontratazio-organoak eskatu bezala.

d), e) eta f) ataletan azaldutako inguruabarrak plegu honetan aipatzen diren Lizitzaile Erregistroetako edozeinek egindako ziurtagiri bidez egiaztatu daitezke.

Edozein kasutan ere, lizitzailearen aitorten arduratsua gehituko da; bertan adierazi behar da, dagokion ziurtagirian jasotako inguruabarrean ez dutela aldaketarik izan. (3. ERANSKINA).

8.3.2.- Behin betiko bihurtzea.- Behin-behineko adjudikazioa behin betiko bihurtu behar da 8.3.1 atalaren lehen paragrafoan zehaztutako epea amaitzen den egunaren ondorengo hamar lanegunen barruan, baldin eta adjudikaziodunak aipatutako dokumentazioa aurkeztu eta behin betiko bermea eratu badu, hala eskatu ahal bazaio behintzat, eta errekurtso bidez hura berrikustearen kalterik gabe.

Bete behar diren baldintzak betetzen ez dituelako, behin-behineko adjudikaziodun suertatu den lizitzaileari kontratua behin betiko adjudikatzea bidezko ez bada, Administrazioak, behin-behineko beste adjudikazio bat egin ahalko du, deialdi berria egin baino lehen. Adjudikazio horren





licitadores siguientes a aquél, por el orden en que hayan quedado clasificadas sus ofertas, siempre que ello fuese posible y que el nuevo adjudicatario haya prestado su conformidad, en cuyo caso se concederá a éste un plazo de diez días hábiles para cumplimentar la documentación señalada anteriormente.

8.3.3.- Notificación a los licitadores.- La adjudicación definitiva se acordará por el órgano de contratación en resolución motivada y se notificará al adjudicatario definitivo y demás licitadores.

8.4.- Formalización del contrato:

El contrato se formalizará en documento administrativo dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente al de la notificación de la adjudicación definitiva, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

Cuando por causas imputables al contratista no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado, la Administración podrá acordar la resolución del mismo, así como la incautación de la garantía provisional que, en su caso se hubiese constituido.

Si las causas de la no formalización fueren imputables a la Administración, se indemnizará al contratista de los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar, con independencia de que pueda solicitar la resolución del contrato al amparo de la letra d) del artículo 206 de la LCSP.

hartzaileak hurrengo lizitzaileak izango dira, haien eskaintzak sailkatu diren ordenan, betiere, baldin eta hala egitea posible balitz eta adjudikaziodun berria ados balego. Kasu horretan, hamar laneguneko epea emango zaio lehen aipatu den dokumentazioa betetzeko.

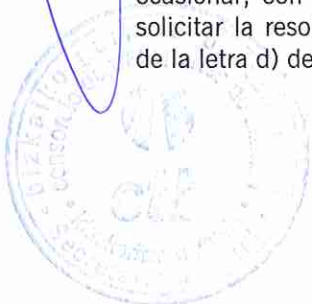
8.3.3.- Lizitzaileei jakinaraztea.- Behin betiko adjudikazioa kontratazio-mahaiak erabakiko du ebazpen arrazoitu baten bidez eta adjudikaziodunari eta gainerako lizitzaileei jakinaraziko zaie.

8.4. Kontratuaren formalizazioa:

Kontratua administrazio dokumentuan formalizatuko da behin betiko adjudikazioa jakinarazten den egunaren hurrengotik hasita, hamar laneguneko epean. Dokumentu hori edozein erregistro publikotan sartzeko titulu balioduna izango da. Hala ere, kontratistak eskritura publiko bihurtzeko eskaera egin dezake, horrek sortzen dituen gastuak bere gain hartuz betiere.

Kontratistari egotzi ahal zaizkion arrazoiak direla-eta, kontratua adierazitako epean formalizatuko ez balitz, Administrazioak hura amaitzea erabaki dezake eta hartarako eratu den behin-behineko bermea konfiskatu ere bai.

Kontratua ez formalizatu izanaren arrazoiak Administrazioari egotzi ahal bazaizkio, berandutze horrek sor ditzakeen kalteak ordainduko zaizkio kontratistari. Horrez gain, kontratuaren amaiera eska dezake SPKLren 206.artikuluaren d) letran ezarritakoaren arabera.





No podrá iniciarse la ejecución del contrato sin su previa formalización, excepto cuando la tramitación del expediente sea con carácter de urgencia o emergencia.

8.5.- Publicidad de la adjudicación definitiva.- La adjudicación definitiva deberá publicarse en un plazo no superior a cuarenta y ocho días a contar desde la fecha de su adjudicación.

8.6.- Devolución de documentación presentada por los licitadores.- La documentación de los licitadores que no hayan resultado adjudicatarios estará a su disposición una vez hayan transcurridos los plazos para la interposición de los recursos correspondientes.

9.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

9.1.- Obligación de cumplir el contrato.- La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

El contrato deberá cumplirse a tenor de sus cláusulas, los pliegos de cláusulas administrativas particulares y pliegos de prescripciones técnicas, sin perjuicio de las prerrogativas establecidas por la legislación en favor de las Administraciones Públicas.

9.2.- Prerrogativas de la Administración.- El órgano de contratación ostenta la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlos por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta.

Ezin izango da kontratua exekutatzen hasi aurretik formalizatu ez bada, espedientearen izapidetzeak premiazko izaera duenean izan ezik.

8.5.- Behin betiko adjudikazioaren publizitatea.- Behin betiko adjudikazioa argitaratzeko epea, adjudikazio datatik hasita, gehienez berrogeita zortzi egunekoa izango da.

8.6.- Lizitzaileek aurkeztutako dokumentazioa itzultzea.- Adjudikaziodun suertatu ez diren lizitzaileen dokumentazioa haien esku geratuko da dagozkien errekurtsioak jartzeko epea amaitzen denean.

9.- KONTRATUAREN EXEKUZIOA.

9.1.- Kontratua bete beharra.- Kontratuaren exekuzioa kontratistaren arrisku eta menturapean egingo da.

Kontratua betetzeko, hari dagozkion klausulak, administrazio klausulen pleguak eta baldintza teknikoaren pleguak hartuko dira kontuan, legeetan Administrazio Publikoaren alde ezarritako eskumenen kalterik gabe.

9.2.- Administrazioaren eskumenak.- Kontratazio-organoak eskumena dauka administrazio kontratuak interpretatu, haiek betetzeak sor ditzakeen zalantzak argitu, interes publikoa dela-eta aldatu, haien amaiera erabaki eta amaieraren ondorioak zehazteko.





Los acuerdos que adopte el órgano de contratación pondrán fin a la vía administrativa y serán inmediatamente ejecutivos.

9.3.- Facultades de la Administración en los contratos de suministro de fabricación.- La Administración tiene la facultad de inspeccionar y de ser informada del proceso de fabricación o elaboración del producto que haya de ser entregado como consecuencia del contrato, pudiendo ordenar o realizar por sí misma análisis, ensayos y pruebas de los materiales que se vayan a emplear, establecer sistemas de control de calidad y dictar cuantas disposiciones estime oportunas para el estricto cumplimiento de lo convenido.

9.4.- Cumplimiento del plazo y lugar de entrega.

El contratista está obligado a cumplir el contrato dentro del plazo total fijado para la realización del mismo en el documento contractual, así como de los plazos parciales señalados para su ejecución sucesiva.

La constitución en mora del contratista no precisará intimación previa por parte de esta Administración.

Asimismo, deberá entregar los bienes objeto del contrato en el lugar señalado en el apartado "O" (LUGAR DE EJECUCIÓN/ENTREGA) de la carátula de este pliego. No obstante, durante la ejecución del contrato, la Administración se reserva el derecho de fijar otro lugar de entrega diferente, pero siempre dentro de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Kontratazio-organoak hartzen dituen erabakiek amaiera emango diote administrazio-bideari eta berehala bete beharrekoak izango dira.

9.3.Administrazioaren eskumenak fabrikazio-hornidurako kontratuetan.- Administrazioak eskumena dauka kontratuaren ondorioz entregatu behar den produktua fabrikatzeko edo lantzeko prozesua ikuskatu eta haren berri izateko; eta agindu edo bere kabuz egin ahalko ditu erabiliko diren materialen gaineko analisiak, saiakuntzak eta probak, baita kalitate-kontrolerako sistemak ezarri eta hitzartutakoa zorrotz betetzeko egoki deritzon agindu guztiak eman ere.

9.4.- Epea betetzea eta entregatzeko lekua.

Kontratistak kontratua bete beharra dauka kontratu-agirian ezarri den epe osoaren barruan eta hurrengo exekuziorako epe partzialak ere bete beharko ditu.

Kontratistaren berandutze egoera adierazteko, Administrazio honek ez du aurretiazko intimiziorik egin beharko.

Era berean, kontratuaren helburu diren ondasunak plegu honen azalaren "O" atalean (EXEKUZIO/ENTREGA LEKUA) adierazitako lekuan entregatu beharko dira . Hala eta guztiz ere, kontratua exekutatzen ari den bitartean, Administrazioak eskubidea dauka entregatzeko beste leku bat ezartzeko, Euskal Autonomia Erkidegoaren barruan betiere.





9.5.- Ejecución defectuosa y demora.

9.5.1.- Ejecución defectuosa.- Para el caso de cumplimiento defectuoso de la prestación objeto del contrato o para el supuesto de incumplimiento de los compromisos o de las condiciones especiales de ejecución del contrato que se hubiesen establecido conforme a los artículos 53.2 y 102.1 de la LCSP, la Administración podrá imponer las penalidades previstas en el apartado "V" (OTRAS ESPECIFICACIONES) de la carátula del presente Pliego.

9.5.2.- Demora.- Para el caso de demora en el cumplimiento han de distinguirse dos supuestos:

a) Para el caso de que el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo total o plazos parciales, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato o por la imposición de penalidades. En cualquiera de los dos casos (total/parciales) la imposición de penalidades será diaria y en la proporción de 0,20 euros por cada 1.000 euros del precio del contrato, a no ser que se hayan establecido penalidades distintas en la carátula de este pliego.

Las penalidades se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse al contratista o sobre la garantía que, en su caso, se hubiese constituido cuando no puedan deducirse del pago.

b) Si la demora fuese producida por motivos

9.5.- Exekuzioaren akatsak eta berandutzea.

9.5.1.- Exekuzioaren akatsak.- Kontratuaren helburu den prestazioan akatsak izango balira, edo SPKLren 53.2 eta 102.1 artikuluetan ezarritakoaren arabera, kontratua exekutzeko konpromisoak edo baldintza bereziak beteko ez balira, Administrazioak, Plegu honen "V" atalean (BESTE ZEHAZTAPEN BATZUK) aurreikusitako zehapenak ezarri ahalko ditu.

9.5.2.- Berandutzea.- Kontratua betetzean berandutzeari dagokionez, balizko egoera bi bereizi behar dira:

a) Kontratista, berari egotzi ahal zaizkion arrazioak direla-eta, epe osoa edo epe partzialak betetzean berandutuko balitz, Administrazioak bi aukera izango lituzke: kontratua amaitutzat eman edo zehapenak ezarri. Aukera batean zein bestean (epe osoa/partzialak), zehapenak egunerokoak izango dira, kontratu-prezioaren 1.000 euroko 0,20 euroko proportzioan, plegu honen azalean beste zehapenik ezarri ez bada behintzat.

Zehapenak ordaintzeko, kontratistari egin beharreko ordainketa osotik edo partzialetik kendutako diru-kopuruen bidez egingo da, edo bestela, kasu bakoitzean eratu den bermetik, ordaindu beharrekotik kendu ezin bada.

b) Berandutzea kontratistari egotzi ezin





no imputables al contratista y éste ofreciera cumplir sus compromisos dándole prórroga del tiempo que se le había señalado, se concederá por la Administración un plazo que será, por lo menos, igual al tiempo perdido, a no ser que el contratista pidiese otro menor.

9.6.- Indemnización de daños y perjuicios causados a terceros durante la ejecución del contrato.- Se estará a lo establecido en el artículo 198 de la LCSP

9.7.- Precio del contrato:

9.7.1.- Precio cierto.- El precio del contrato será cierto y expresado en euros y podrá formularse en precios unitarios y a tanto alzado. En todo caso se indicará, como partida independiente, el importe del IVA.

9.7.2.- Pago del precio.- El adjudicatario tiene derecho al abono del precio de los suministros efectivamente entregados y formalmente recibidos por la Administración con arreglo a las condiciones establecidas en el contrato.

Se prohíbe el pago aplazado del precio, excepto en los supuestos en que el sistema de pago se establezca mediante la modalidad de arrendamiento financiero o de arrendamiento con opción de compra, así como en los casos en que la LCSP u otra Ley lo autorice expresamente.

El pago del precio supone un derecho del contratista a su abono y una obligación a abonarlo por parte de la Administración. Así pues:

zaizkion arrazoiengatik izango balitz, eta hark eskainiko balu, zehaztutako luzapendebora emanaz, bere konpromisoak beteko dituela, Administrazioak, galdutako denbora bezainbesteko epea emango dio, kontratistak epe laburragoa eskatzen ez badu behintzat.

9.6.- Kontratua exekutatzean hirugarrenei eragindako kalteak ordaintzea.- SPKLren 198. artikuluan ezarritakoari jarraituko zaio.

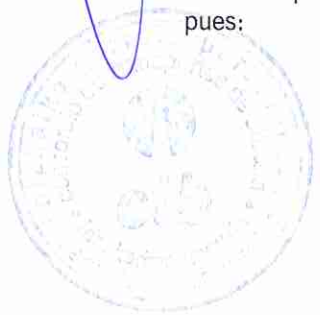
9.7.- Kontratuaren prezioa:

9.7.1.- Precio jakina.- Kontratuak prezio jakina izango du, eurotan adierazia, eta unitate-preziotan eta oroharreko zenbatekoan formulatu ahalko da. Edozein kasutan ere, aparteko partida gisa adieraziko da BEZari dagokion zenbatekoa.

9.7.2.- Precioaren ordainketa.- Adjudikaziodunak eskubidea du benetan entregatutako hornidurak eta Administrazioak formalki hartutakoak kontratuan ezarritako baldintzen arabera abonatuak izateko.

Debekatuta dago ordainketa geroago egitea, kasu hauetan izan ezik: finantza-errentamendu bidez edo erosteko aukera duen errentamendu bidez ordaintzea aukeratzen denean, eta SPKLk edo beste legeren batek berariaz baimentzen duenean.

Prezioaren ordainketak esan nahi du kontratistak prezio horren abonua jasotzeko eskubidea duela eta Administrazioak hura abonatu beharra. Beraz:





a) El contratista tendrá **derecho al abono** de la prestación realizada en los términos establecidos en la LCSP y en el contrato, con arreglo al precio convenido.

El contratista tendrá también derecho a percibir hasta un 20 por 100 del importe total del contrato en concepto de **abonos a cuenta** por el importe de las operaciones preparatorias de la ejecución del mismo y que estén comprendidas en el objeto del mismo, en las condiciones señaladas, en su caso, en el apartado "V" (OTRAS ESPECIFICACIONES) de la carátula de este pliego, debiéndose asegurar los referidos pagos mediante la prestación de garantía.

Por otra parte, los contratistas que tengan derecho al cobro frente a la Administración, podrán ceder el mismo conforme a Derecho, siendo requisito imprescindible la notificación fehaciente a la Administración del acuerdo de cesión.

b) La Administración tendrá **obligación de abonar** el precio dentro de los sesenta días siguientes a la fecha de recibo de la factura o solicitud de pago equivalente que acredite la realización total o parcial del contrato. Si dicha documentación prestase duda o fuere anterior a la recepción de las mercancías, el plazo de sesenta días se contará desde dicha fecha de recepción o prestación.

En cuanto al régimen jurídico de la demora en el pago se estará a lo establecido en el artículo 200 de la LCSP.

9.7.3.- Pago en metálico y en otros bienes.- Si así se ha recogido en el apartado "V"

a) Kontratistak **eskubidea** dauka SPKLn eta kontratuan ezarritako terminoetan emandako prestazioa **abonatu dakion**, hitzartutako prezioaren arabera.

Kontratistak eskubidea dauka, halaber, kontratuaren zenbateko osotik 100eko 20 **konturako abonutan** ordaindu dakion, kontratua exekutatzeko prestakuntza operazioen zenbateko gisa. Operazio horiek kontratuaren helburuen barruan egon behar dute eta plegu honen azaleko "V" atalean zehaztutako baldintzetan. Gainera, ordainketa horiek aseguratu egin beharko dira, bermea emanez.

Bestalde, Administrazioaren aurrean kobratzeko eskubidea duten kontratistek eskubide hori laga ahalko dute Zuzenbidearen arabera. Horretarako ezinbesteko baldintza da lagapen-akordioaren egiazko jakinarazpena egitea Administrazioari.

b) Administrazioak prezioa **abonatu beharra dauka** faktura hartzen den datatik hurrengo hirurogei egunen barruan edo kontratua osorik edo partzialiki burutu dela egiaztatzen duen pareko ordainketa eskaera egin. Dokumentazio horrek zalantza sortuko balu edo merkantziak hartu aurrekoa balitz, hirurogei eguneko epea hartze-data edo prestazio horretatik aurrera zenbatuko da.

Ordainketan berandutzeari buruzko araubide juridikoari dagokionez, SPKLren 200. artikulua dioena hartuko da kontuan.

9.7.3.- Dirutan eta beste ondasun batzuetan ordaintzea.- Plegu honen azaleko "V" atalean



(OTRAS ESPECIFICACIONES) de la carátula de este pliego, el pago del precio total de los bienes a suministrar podrá consistir parte en dinero y parte en la entrega de otros bienes de la misma clase, sin que, en ningún caso, el importe de éstos pueda superar el 50 por 100 del precio total. Asimismo, y si en el apartado indicado de la carátula se establece, podrá preverse que la totalidad o parte del precio sea satisfecho en moneda distinta del euro.

9.7.4.- Forma de pago.- Podrá hacerse de manera total o parcial, mediante abonos a cuenta o, en el caso de contratos de tracto sucesivo, mediante pago en cada uno de los vencimientos que se hubiesen estipulado.

9.7.5.- Anualidades.- Cualquiera que sea el importe del contrato ejecutado, el contratista no tendrá derecho a percibir en cada año una cantidad mayor que la que consignada en la anualidad correspondiente. Sin embargo, la Administración tiene la facultad de reajustar las anualidades aprobadas, para adecuarlas al ritmo de la ejecución del contrato.

9.7.6.- Canon de mantenimiento en el contrato de arrendamiento.- En el contrato de arrendamiento, el arrendador o empresario asumirá durante el plazo de vigencia del contrato la obligación del mantenimiento del objeto del mismo. Las cantidades que, en su caso, deba satisfacer la Administración en concepto de canon de mantenimiento se fijarán separadamente de las constitutivas del precio de arriendo.

9.7.7.- Revisión de precios.- La revisión de precios se realizará, en su caso, según lo establecido en el apartado "L" (REVISIÓN DE

(BESTE ZEHAZTAPEN BATZUK) hala zehaztu bada, hornitu beharreko ondasunen osoko prezioaren zati bat dirutan ordaindu ahalko da, eta beste zati bat mota bereko ondasunetan. Nolanahi ere, ordainketa horien zenbatekoa ez da prezio osoaren 100eko 50 baino gehiago izango. Era berean, pleguaren azalean dagokion atalean hala ezarrita badago, prezio osoa edo zati bat euroa ez den beste moneta batean ordaintzea aurreikusi ahalko da.

9.7.4.- Ordaintzeko modua.- Osorik edo zatika egin ahalko da, konturako abonu bidez, edota, segidako traktua duten kontratuak badira, hitzartutako mugaegun bakoitzean ordainduz.

9.7.5.- Urtekoak.- Exekutatu den kontratuaren zenbatekoa edozein dela ere, urte bakoitzean ez du jasoko dagokion urtekoan esleitutako kopurua baino gehiago. Hala ere, Administrazioak onartutako urtekoak doitzeko eskumena dauka, kontratuaren exekuzio erritmora egokitu ahal izateko.

9.7.6.- Errentamendu kontratuko mantentze kanona.- Errentamendu kontratuan, errentatzaile edo enpresaburuak bere gain hartuko du kontratuaren helburua mantendu beharra, hark indarrean dirauen bitartean. Administrazioak, hala badagokio, mantentze-kanon gisa ordaindu beharreko kopuruak errentamendu prezioa osatzen dutenetatik aparte finkatuko dira.

9.7.7.- Prezioak berrikustea.- Prezioak berrikustea, hala badagokio, plegu honen "L" atalean (PREZIOAK BERRIKUSTEA)





PRECIOS) de la carátula de este pliego, en el documento contractual, en su caso, y en el artículo 77 y siguientes de la LCSP. En todo caso queda excluido de revisión el primer 20 por 100 ejecutado y el primer año de ejecución del contrato.

La revisión de precios no tendrá lugar en los contratos cuyo pago se concierte mediante el sistema de arrendamiento financiero o de arrendamiento con opción a compra.

Cuando el índice que se adopte sea el IPC, la revisión no podrá superar el 85 por 100 de variación experimentada por el índice adoptado.

El índice o fórmula de revisión aplicable al contrato será invariable durante la vigencia del mismo y determinará la revisión de precios en cada fecha respecto a la fecha de adjudicación del contrato.

9.7.8.- Cláusulas de variación de precio.- Se aplicará para el caso de que se haya establecido en el apartado "V" (OTRAS ESPECIFICACIONES) de la carátula de este pliego y siguiendo las reglas establecidas en el artículo 75.4 de la LCSP.

9.8.- Modificación del contrato.

Una vez perfeccionado el contrato, el órgano de contratación sólo podrá introducir modificaciones en el mismo por razones de interés público y para atender a causas imprevistas, justificando debidamente su necesidad en el expediente. Estas modificaciones no podrán afectar a las condiciones esenciales del contrato.

ezarritakoaren arabera, kontratu-agirian, hala badagokio, eta SPKLren 77. artikuluan eta hurrengoetan ezarritakoari jarraituz egingo da. Edozein kasutan ere, berrikuspenetik kanpo geratuko da egindako lehenengo 100eko 20a eta kontratuaren lehen exekuzio urtea.

Finantza-errentamendu bidez edo erosteko aukera duten errentamendu bidez ordaintzea hitzartzen den kasuetan ez dira prezioak berrikusiko.

Aukeratutako indizea KPI baldin bada, berrikuspena ez da izango indize horrek izandako bariazioaren 100eko 85 baino handiagoa.

Kontratuari aplikatu ahal zaion indizea edo berrikuspen-formula bat bera izango da hura indarrean dagoen bitartean, eta kontratuaren adjudikazio datarekiko prezioen berrikuspena erabakiko du, data bakoitzean.

9.7.8.- Precio-aldaketari buruzko klausulak.- Plegu honen azaleko "V" atalean (BESTE ZEHAZTAPEN BATZUK) ezarritako kasuan aplikatuko dira eta SPKLren 75.4 artikuluan ezarritako arauei jarraituz, betiere.

9.8.- Kontratua aldatzea.

Behin kontratua sinatuta, kontratazio-organoak aldaketak egin ahalko ditu interes publikoa dagoenean bakarrik edo ustekabeko arazoiei erantzuteko, betiere, horren premia behar bezala justifikatuz. Aldaketa horiek ezingo diete eragin kontratuaren funtsezko baldintzei.





Cuando como consecuencia de las modificaciones se produzca aumento, reducción o supresión de las unidades de bienes que integran el suministro o la sustitución de unos bienes por otros, siempre que los mismos estén comprendidos en el contrato, estas modificaciones serán obligatorias para el contratista, sin que tenga derecho alguno en caso de supresión, o reducción de unidades o clases de bienes a reclamar indemnización por dichas causas, siempre no se encuentren en los casos previstos en la letra c) del artículo 275 de la LCSP.

Las modificaciones del contrato deberán formalizarse conforme a lo dispuesto en la cláusula 8.4 de este pliego.

9.9.- Suspensión del contrato.- Si la Administración acordase la suspensión del contrato o aquélla tuviere lugar por la aplicación de lo dispuesto en el artículo 200 de la LCSP, se levantará un acta en la que se consignarán las circunstancias que la han motivado y la situación de hecho en la ejecución de aquél.

9.10.- Obligación del adjudicatario de guarda de materiales.- Si la administración aportare total o parcialmente determinados materiales, se considerarán éstos depositados bajo la custodia del adjudicatario estando obligado a guardarlos y restituirlos. Y en cuanto a la guarda y pérdida de esos bienes se estará a lo dispuesto en el Código Civil, Código de Comercio y Código Penal.

9.11.- Sucesión de la empresa adjudicataria

Aldaketa horien ondorioz, hornidura osatzen duten ondasun-unitateak gehitu, murriztu edo kenduko balira, edo ondasun batzuen ordeaz beste batzuk jarri, betiere ondasunok kontratuaren barruan sartzen badira, aldaketa horiek bete beharrekoak izango dira kontratistarentzat; eta ondasun-unitate edo mota horiek kendu edo murriztuko balira, ez du arrazoi horiengatik kalte-ordaina eskatzeko inolako eskubiderik izango, SPKLren 275. artikulua c) letran aurreikusitako kasuetan sartuta ez badaude, behintzat.

Kontratuaren aldaketak plegu honen 8.4 klausulan xedatutakoaren arabera formalizatu beharko dira.

9.9.- Kontratua etetea.- Administrazioak kontratua etetea erabakiko balu edo etendura SPKLren 200. artikuluan xedatutakoa aplikatuz gertatuko balitz, akta jaso eta bertan zehaztu beharko da zeintzuk izan diren horretarako arrazoiak, eta kontratuaren exekuzioa zer egoeratan dagoen.

9.10.- Adjudikaziodunak materialak gordetzeko duen betebeharra.- Administrazioak, osorik edo partzialki, material jakin batzuk jarriko balitu, adjudikaziodunaren zaintzapean gordeta daudela ulertuko da eta gorde eta itzuli egin beharko ditu. Material horiek gordetzeari edo galtzeari dagokionez, Kode Zibilean, Merkataritzako Kodean eta Zigor Kodean xedatutakoari jarraituko zaio.

9.11.- Enpresa adjudikaziodunaren



durante la ejecución del contrato.- En los casos de fusión de empresas en los que participe la sociedad contratista, continuará el contrato vigente con la entidad absorbente o con la resultante de la fusión, que quedará subrogada en todos los derechos y obligaciones dimanantes del mismo. Igualmente, en los supuestos de escisión, aportación o transmisión de empresas o ramas de actividad de las mismas, continuará el contrato con la entidad resultante o beneficiaria, que quedará subrogada en los derechos y obligaciones dimanantes del mismo, siempre que tenga la solvencia exigida al acordarse la adjudicación.

10. - EXTINCIÓN DEL CONTRATO

El contrato se extinguirá por cumplimiento o por resolución.

A.- Cumplimiento del contrato

El contrato se entenderá cumplido por el contratista cuando éste haya realizado, de acuerdo con los términos del mismo y a satisfacción de la Administración, la totalidad de la prestación.

10.1.- Recepción.

El contratista estará obligado a entregar los bienes objeto de suministro en el tiempo y lugar fijados y, salvo pacto en contrario, los gastos de entrega y transporte de los bienes objeto del suministro al lugar convenido serán por cuenta del contratista.

Su constatación requiere por parte de la

ondorengotzea kontratuaren exekuzioaldian.- Sozietate kontratatzaileak parte hartzen duen enpresa- elkartean, kontratuak indarrean jarraituko du entitate bereganatzailearekin edo elkarketatik sortutakoarekin, eta subrogatuta geratuko da hartatik eratortzen diren eskubide eta betebeharrak guztietan. Era berean, enpresa edo haien jardueren zatitze, ekarpen edo eskualdatze kasuetan, kontratuak bere hartan jarraituko du bategitetik sortutako entitatearekin edo onuradunarekin; eta subrogatuta geratuko hartatik eratortzen diren eskubide eta betebeharrak guztietan, betiere, adjudikazioa erabaki zenean eskatutako kaudimena baldin badu.

10.KONTRATUAREN IRAUNGIPENA

Kontratua bete edo suntsitu delako iraungiko da.

A.- Kontratua betetzea

Kontratistak kontratua bete duela ulertuko da, bertan ageri diren terminoekin bat etorritik eta Administrazioaren aldetik askietsita, prestazio osoa eman duenean.

10.1.-Harrera.

Kontratista behartuta dago horniduraren helburu diren ondasunak ezarritako epean eta lekuan ematera, eta kontrako akordiorik ez bada behintzat, kontratistaren kontura izango dira hornitu beharreko ondasunak hitzartutako lekuan entregatu eta garraiatzeak sortzen dituen gastuak.

Aipatutakoa egiaztatzeko, Administrazioak



Administración de un acto formal y positivo de recepción o conformidad (**Acta de recepción**) dentro del mes siguiente a la entrega o realización del objeto del contrato, si no se ha determinado otro en la carátula de este pliego.

Si los bienes no se hallan en estado de ser recibidos se hará constar así en el acta de recepción y se darán las instrucciones precisas al contratista para que subsane los defectos observados o proceda a un nuevo suministro de conformidad con lo pactado.

Efectos:

1.- El adjudicatario no tendrá derecho a indemnización por causa de pérdidas, averías o perjuicios ocasionados en los bienes antes de su entrega a la Administración, salvo que ésta hubiere incurrido en mora al recibirlos.

2.- Cuando el acto formal de la recepción de los bienes sea posterior a su entrega, la administración será responsable de la custodia de los mismos durante el tiempo que medie entre una y otra.

3.- Una vez recibidos de conformidad por la administración bienes y productos perecederos, será ésta responsable de su gestión, uso o caducidad.

10.2.- Liquidación del contrato.- En el plazo de un mes, a contar desde la fecha del acta de recepción o conformidad, deberá acordarse y ser notificada al contratista la liquidación correspondiente del contrato y abonársele, en su caso, el saldo resultante.

harrera (Harrera Akta) eta adostasun egintza formal eta positiboa egin beharko du entregatzen edo kontratuaren helburua gauzatzen denetik hasita hurrengo hilabetearen barruan, pleguaren azalean besterik zehaztu ez bada.

Ondasunak hartzeko moduan ez badaude, hala jasota geratuko da harrera aktan, eta agindu zehatzak emango zaizkio kontratistari antzemandako akatsak konpondu ditzan edo, hitzartu bezala, beste hornidura bat egin dezan.

Ondorioak:

1.- Adjudikazio-hartzaileak ez du kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik izango, Administrazioari entregatu baino lehen, ondasunek matxura edo kalteren bat izan badute edo galdu egin badira, ondasunak hartzean Administrazioa berandutu ez bada behintzat.

2.- Ondasunen harrera formala entrega baino beranduago egiten bada, Administrazioaren arduraz izango da bien bitartean ondasunak zaintzea.

3. Behin administrazioak, ondasun eta produktu galkorrak, adostasunez hartzen dituztenean, bera izango da haien kudeaketa, erabilera edo iraungitzearen arduraduna.

10.2.- Kontratuaren likidazioa.- Harrera edo adostasun aktaren egunetik hasita hilabete epean, kontratuaren likidazioa erabaki eta jakinarazi beharko zaio kontratistari, eta hala badagokio, dagokion saldoa ordaindu.



10.3.- Vicios y defectos durante el plazo de garantía.

El plazo de garantía establecido, en su caso, comienza a contar desde la fecha de recepción o conformidad, transcurrido el cual sin objeciones por parte de la Administración quedará extinguida la responsabilidad del contratista.

Si durante el plazo de garantía se acreditase la existencia de vicios o defectos en los bienes suministrados, la Administración tendrá derecho a reclamar del contratista la reposición de los que resulten inadecuados o la reparación de los mismos si fuese suficiente. El contratista tendrá derecho a conocer y ser oído sobre la aplicación de los bienes suministrados.

Si durante el plazo de garantía el órgano de contratación estimase que los bienes suministrados **no son aptos para el fin pretendido**, como consecuencia de los vicios o defectos observados en ellos e imputables al contratista y exista la presunción de que la reposición o reparación de dichos bienes no serán bastantes para lograr aquel fin, podrá, antes de expirar dicho plazo, rechazar los bienes dejándolos de cuanta del contratista y quedando exento de la obligación de pago o teniendo derecho, en su caso, a la recuperación del precio satisfecho.

B) Resolución del contrato.

10.4.- Causas de resolución.- Son causas de resolución del contrato:

a) La muerte o incapacidad sobrevenida del

10.3.- Bermealdiko akatsak

Dagokion kasuan ezarritako bermealdia harrera edo adostasun datatik aurrera hasten da. Epe horretan eragozpenik ez badago Administrazioaren aldetik, kontratistaren erantzukizuna amaitutzat joko da.

Bermealdi horretan, hornitutako ondasunetan akatsak daudela egiaztatuko balitz, Administrazioak eskubidea izango du kontratistari eskatzeko desegokiak aldatu ditzala edo, nahikoa balitz, konpondu ditzala. Kontratistak eskubidea izango du hornitutako ondasunen aplikazioa ezagutzeko eta hari buruzko azalpenak emateko.

Bermealdian kontratazio organoak erabakiko balu hornitutako ondasunak ez direla egokiak duten helbururako, hain zuzen ere kontratistari egotzi ahal zaizkion akatsak dituztelako, eta aldatuta edo konponduta ere helburua betetzeko nahikoa izango ez direla ebatziko balitz, ondasun horiek ezetsi ahalko ditu, epe hori agortu baino lehen, eta kontratistaren esku utzi. Eta gainera, haiek ez lukete ordaindu behar izango, edo bestela, ordaindutako prezioa berreskuratzeko eskubidea izango lukete, hala badagokio.

B) Kontratuaren amaiera.

10.4.- Kontratua amaitzeko arrazoiak.- Hona hemen kontratua amaitzeko arrazoiak:

a) Banakako kontratistaren heriotza edo



contratista individual o la extinción de la personalidad jurídica de la sociedad contratista, sin perjuicio de lo previsto en el artículo 202.4 de la LCSP.

b) La declaración de concurso o la declaración de insolvencia en cualquier otro procedimiento.

c) La no formalización del contrato en plazo.

d) La demora en el cumplimiento de los plazos por parte del contratista, y el incumplimiento del plazo señalado en la letra d) del apartado 2 del artículo 96 de la LCSP.

e) La suspensión, por causa imputable a la Administración, de la iniciación del suministro por plazo superior a seis meses a partir de la fecha señalada en el contrato para la entrega, salvo que en el pliego se señale otro menor.

f) El desistimiento o la suspensión del suministro por un plazo superior al año acordada por la Administración, salvo que en el pliego se señale otro menor.

g) Las modificaciones en el contrato, aunque fueran sucesivas, que implique, aislada o conjuntamente, alteraciones del precio del contrato en cuantía superior, en más o en menos, al 20 por 100 del precio primitivo del contrato, con exclusión del IVA, o representen una alteración sustancial de la prestación inicial.

h) La demora en el pago por parte de la Administración por plazo superior al establecido en el apartado 6 del artículo 200 de la LCSP, o el inferior que se hubiese fijado

ezgaitasuna edo sozietate kontratatzailearen nortasun juridikoa iraungitzea, SPKLren 202.4 artikuluan aurreikusitakoaren kalterik gabe.

b) Beste edozein prozeduratan sartuta dagoela edo kaudimen gabea dela adierazten bada.

c) Kontratua epe barruan ez formalizatzea.

d) Epeak betetzeari dagokionez, kontratista berandutzea, eta SPKLren 96. artikulua 2. ataleko d) letran zehazten den epea ez betetzea.

e) Administrazioari egotzi ahal zaizkion arrazoiak direla-eta, hornikuntza hasiera, kontratuan adierazitako entrega-datatik sei hilabete baino gehiago atzeratzea, pleguan epe laburragoren bat zehaztuta ez badago behintzat.

f) Administrazioarekin hitzartutako urtebete baino epe luzeagoan hornikuntza etetea edo uko egitea, pleguan epe laburragoren bat zehaztuta ez badago behintzat.

g) Kontratuan egindako aldaketak, baldin eta aldaketa horiek, elkarren segidakoak izan arren, eta banaka edo multzoan, kontratuko prezioa aldarazten badute. Prezio aldaketa horrek jatorrizko prezioaren % 20 gainditu behar du, goitik edo behetik, BEZ gabe. Edo bestela, hasierako prestazioan funtsezko aldaketa eragin.

h) Administrazioak egin beharreko ordainketa SPKLren 200. artikulua 6. atalean ezarritako gehienezko epea baino beranduago egitea edo 8. atalaren babesean



al amparo de su apartado 8.

i) El incumplimiento de las restantes obligaciones contractuales esenciales, calificadas como tales en este pliego o en el contrato.

j) Las establecidas expresamente en el contrato.

k) El mutuo acuerdo entre la Administración y el contratista.

En lo que respecta a la aplicación de las causas de resolución y sus efectos se estará a lo establecido en los artículos 207, 208, 276 de la LCSP.

11.- CESIÓN DE LOS CONTRATOS Y SUBCONTRATACIÓN.

11.1.- Cesión de los contratos.- Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos por el adjudicatario a un tercero siempre que las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato, y siempre que se cumplan los requisitos establecidos en el artículo 209.2 de la LCSP.

El cesionario quedará subrogado en todos los derechos y obligaciones que correspondieran al cedente.

11.2.- Subcontratación.

Las reglas específicas en materia de subcontratación que regirán el contrato se señalarán, en su caso, en el apartado "V" (OTRAS ESPECIFICACIONES) de la carátula de este pliego.

finkatutako gutxienekoa.

i) Plegu honetan edo kontratuan funtsezko kontratu-betebehartzat hartzen direnak ez betetzea.

j) Kontratuan berariaz ezarritakoak.

k) Administrazio eta kontratistaren arteko adostasunez.

Kontratua amaitzeko arrazoiak eta ondorioak aplikatzeari dagokionez, SPKLren 207., 208., 276. artikuluetan ezarritakoari jarraituko zaio.

11.- KONTRATUEN LAGAPENA ETA AZPIKONTRATAZIOA

11.1.- Kontratuen lagapena.- Kontratutik eratorritako eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga ahalko dizkio adjudikazio-hartzaileak, baldin eta lagatzeko arrazoia lagatzailearen gaitasun teknikoak eta pertsonalak izan ez badira, eta SPKLren 209.2 artikuluan ezarritako baldintzak betetzen badira.

Lagapen-hartzailea subrogatuta geldituko da lagatzaileari dagozkion eskubide eta betebeharrak guztietan.

11.2.- Azpikontratazioa.

Kontratu honetan aginduko duten azpikontratazio alorreko arau bereziak, plegu honen "V" atalean (BESTELAKO ZEHAZTAPENAK) zehaztuko dira, hala dagokionean.



El contratista podrá concertar con terceros la realización parcial de la prestación, salvo que el contrato o la carátula de este pliego dispongan lo contrario o que por su naturaleza y condiciones se deduzca que aquel ha de ser ejecutado directamente por el adjudicatario.

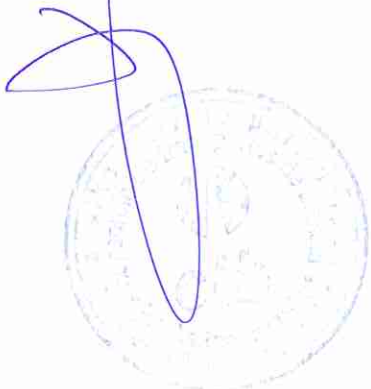
La celebración de los subcontratos estará sometida al cumplimiento de las reglas establecidas en el artículo 210.2 de la LCSP; así pues, en caso de que no figure ningún límite en la carátula de este pliego el contratista podrá subcontratar hasta un porcentaje que no exceda del 60 por 100 del importe de adjudicación.

Los subcontratistas quedarán obligados sólo ante el contratista principal que asumirá, por tanto la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente a la Administración.

Kontratistak hirugarren batzuekin hitzartu ahalko du prestazioaren zati bat gauzatzea, plegu honen azalean edo kontratuan kontrakorik ezartzen ez bada edo, duen izaera eta baldintzengatik, adjudikazio-hartzaileak berak zuzenean burutu beharrekoa ez bada.

Azpikontratuak egitean, betiere, SPKLren 210.2 artikuluan ezarritako arauak bete beharko dira. Beraz, plegu honen azalean mugarik agertzen ez bada, kontratistak adjudikazio-kopuruaren %60 gaintutuko ez duen portzentajeraino azpikontratatu ahalko du.

Azpikontratistak kontratista nagusiaren aurrean bakarrik daude behartuta; hortaz, Administrazioaren aurrean kontratistak hartuko du bere gain kontratua burutzeko erantzukizuna.





ANEXO 1 - OFERTA ECONÓMICA

D./D.^a.....DNI.....,
en nombre propio o de la persona
física/jurídica a la que representa
.....(*póngase la razón social
de la empresa*), con NIF....., lo
que acredito en la forma prevista en el Pliego
de Cláusulas Administrativas Particulares ,
con domicilio a efectos de notificación en:

Calle...
Número y piso..
Código Postal...
Población...
Provincia...
Teléfono...
Fax...
e-mail...

manifiesta lo siguiente:

1. Que, está enterado de que por el
Consortio de Transportes de Bizkaia se ha
iniciado procedimiento para la adjudicación
del contrato de ...(*póngase el nombre
completo del objeto del contrato tal como
aparece en el apartado A1.- OBJETO DEL
CONTRATO de la Carátula*).

2. Que, ha examinado y conoce los Pliegos
de Prescripciones Técnicas y Cláusulas
Administrativas Particulares que rigen el
contrato.

3. Que, igualmente conoce los textos legales
y reglamentarios a que se refiere la cláusula
primera del Pliego de Cláusulas
Administrativas Particulares.

1. ERANSKINA – ESKAINTZA EKONOMIKOA

.....Jauna/andrea,
NAN:.....;bere izenean edo
ordezkutzen duen pertsona fisiko/juridikoaren
izenean.....(*enpresaren egoitza
soziala idatzi*); IFZ:; hori
guztia ziurtatzen dut Administrazio Baldintza
Berezien Pleguan aurreikusita dagoen
bezala; jakinarazpenak bidaltzeko helbidea:

Kalea:
Zenbakia eta solairua:
Posta Kodea:
Herria:
Lurraldea:
Telefonoa:
Faxa:
e-maila:

honakoa adierazten du:

1. Jakinaren gainean dago Bizkaiko Garraio
Partzuergoak honako kontratua
adjudikatzeko prozedurari hasiera eman
diola: (kontratua helburu denaren izen
osoa idatzi dagokion atalean datorren bezala:
A1.- Azaleko KONTRATUAREN HELBURUA)

2. Aztertu eta ezagutzen dituela kontratua
xedatzen duten Baldintza Teknikoen eta
Administrazio Klausula Berezien Pleguak.

3. Era berean, ezagutzen dituela
Administrazio Klausula Berezien Pleguko
lehenengo klausulak aipatzen dituen legezko
eta araubidezko testuak.



4. Que, encuentra de conformidad, se somete voluntariamente y acata íntegramente y sin variación todos los documentos y los textos legales y reglamentarios a los que se refieren respectivamente los apartados anteriores.

5. Que, se compromete a llevar a cabo el contrato arriba referido, en la cantidad de:

4. Horiekin ados egonik, bere borondatez jartzen dela horien menpe, eta osorik eta aldaketarik gabe onartzen dituela aurreko ataletan aipatzen diren legezko eta arauzko agiri eta testu guztiak.

5. Goian aipatutako kontratua burutzeko konpromisoa hartzen duela, honako zenbatekoaren truke:

PREZIOA/PRECIO	Zenbakitan €/ en cifra € ⁽¹⁾
BEZ/IVA.... %.	Zenbakitan €/ en cifra € ⁽¹⁾
GUZTIRA/TOTAL.	Zenbakitan €/ en cifra € ⁽¹⁾

En el plazo de.....

Lugar, fecha y firma

(1) Máximo 2 decimales.

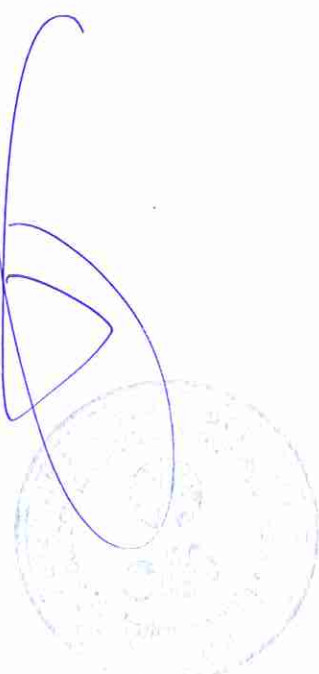
NOTA: A este modelo de proposición deberá adjuntarse la documentación a que se haga referencia, en su caso, en el pliego de prescripciones técnicas.

Epea:

Tokia, data eta sinadura.

(1) Gehienez 2 hamartar.

OHARRA: Proposamen eredu hori, baldintza teknikoen pleguan aipatutako agiriak erantsi beharko zaizkio. Aipamen hiro egiten baldin bada.





**ANEXO 2 - DECLARACIÓN RESPONSABLE
DE NO ESTAR INCURSO EN NINGUNA DE
LAS PROHIBICIONES DE CONTRATAR QUE
ESTABLECE EL ARTÍCULO 49 DE LA LEY
DE CONTRATOS DEL SECTOR PÚBLICO
(persona física/persona jurídica)**

D./D.^a.....DNI....., en nombre propio o de la persona física/jurídica a la que representa(*póngase la razón social de la empresa*), con NIF....., lo que acredito en la forma prevista en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares , con domicilio a efectos de notificación en:

Calle...
Número y piso...
Código Postal...
Población...
Provincia...
Teléfono...
Fax...
e-mail...

manifiesta lo siguiente:

Que ni la persona abajo firmante, ni la persona física/jurídica que representa, ni las personas que integran los Órganos de Gobierno de la Sociedad (para el caso de persona jurídica), se hallan incursos en las circunstancias de prohibición de contratar con la Administración enumeradas en el artículo 49 del Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público.

Asimismo hace constar que dicha empresa se

**2. ERANSKINA – SEKTORE PUBLIKOAREN
KONTRATUEI BURUZKO LEGEAREN 49.
ARTIKULUAN EZARRITAKO
KONTRATATZEKO DEBEKURIK BAT ERE
EZ DUELA ADIERAZTEN DUEN AITORPEN
ARDURATSUA (persona física/persona
jurídica)**

.....Jauna/andrea, NAN:.....;bere izenean edo ordezkatzeko duen pertsona fisiko/juridikoaren izenean.....(enpresaren egoitza soziala idatzi); IFZ:; hori guztia ziurtatzen dut Administrazio Baldintza Berezien Pleguan aurreikusita dagoen bezala; jakinarazpenak bidaltzeko helbidea:

Kalea:
Zenbakia eta solairua
Posta Kodea:
Herria:
Lurraldea:
Telefonoa:
Faxa:
e-maila:

honakoa adierazten du:

Ez azpian sinatzen duen pertsona, ez ordezkatzeko duen pertsona fisiko/juridikoa, ez Sozietatearen Gobernu Organoak (persona juridikoaren kasuan) osatzen dituzten pertsonak ez daudela Administrazioarekin kontratuak egiteko debekuen eraginpean. Debeku horiek Sektoze Publikoaren Kontratuak buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen 49. artikuluan daude zerrendatuta.

Era berean, jasota geratzen da aipatu



halla al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de Seguridad Social.

Y para que así conste y surta los efectos oportunos, lo declara en

Lugar, fecha y firma.

enpresa eguneratuta dagoela zergei eta Gizarte Segurantzari dagozkion betebeharretan.

Hala jasota gera dadin eta behar diren ondorioak izan ditzan, honako adierazpena egin dut

Tokia, data eta sinadura.



ANEXO 3 - DECLARACIÓN VALIDEZ Y VIGENCIA DE LAS CIRCUNSTANCIAS REFLEJADAS EN EL CERTIFICADO EXPEDIDO POR EL REGISTRO DE LICITADORES

D./D.^a.....DNI....., en nombre propio o de la persona física/jurídica a la que representa
.....(póngase la razón social de la empresa), con NIF....., lo que acredito en la forma prevista en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares , con domicilio a efectos de notificación en:

Calle...
Número y piso...
Código Postal...
Población...
Provincia...
Teléfono...
Fax...
e-mail...

manifiesta lo siguiente:

Que, ratifica la validez y vigencia de las circunstancias reflejadas en el certificado expedido por el Registro de Licitadores de

Lugar, fecha y firma.

3. ERANSKINA – LIZITATZAILEEN ERREGISTROAK EGINDAKO ZIURTAGIRIAN AGERI DIREN INGURUABARRAK BALIOZKOAK ETA INDARREKOAK DIRELAKO ADIERAZPENA

.....Jauna/andrea, NAN:.....;bere izenean edo ordezkatzan duen pertsona fisiko/juridikoaren izenean.....(enpresaren egoitza soziala idatzi); IFZ:; hori guztia ziurtatzen dut Administrazio Baldintza Berezien Pleguan aurreikusita dagoen bezala; jakinarazpenak bidaltzeko helbidea:

Kalea:
Zenbakia eta solairua
Posta Kodea:
Herria:
Lurraldea:
Telefonoa:
Faxa:
e-maila:

honakoa adierazten du:

Berretsi egiten duela.....ko lizitatzailleen Erregistroak egindako ziurtagirian ageri diren inguruabarrak baliozkoak eta indarrekoak direla.

Tokia, data eta sinadura.



ANEXO 4 – AVAL

La entidad ...(*razón social de la entidad de crédito o sociedad de garantía recíproca*), NIF..., con domicilio (*a efectos de notificaciones y requerimientos*) en la calle..., código postal..., localidad...y en su nombre (*nombre y apellidos de la/s persona/s apoderada/s*)..., con poderes suficientes para obligarle en este acto, según resulta del bastanteo efectuado al dorso del presente documento,

AVALA

a⁽¹⁾ : (*nombre y apellidos o razón social del avalado*), NIF..., en virtud de lo dispuesto por la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, para responder de las obligaciones siguientes:...(*detallar el objeto del contrato u obligación asumida por el garantizado*), ante el Consorcio de Transportes de Bizkaia, por importe de:...(*en letra y en cifra con dos decimales como máximo*)... euros.

La entidad avalista declara bajo su responsabilidad, que cumple los requisitos previstos en el artículo 56.2 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas. Este aval se otorga solidariamente respecto al obligado principal, con renuncia expresa al beneficio de excusión y con compromiso de pago al primer requerimiento del Consorcio de Transportes de Bizkaia, con sujeción a lo previsto en la legislación de contratos del sector público.

El presente aval estará en vigor hasta que el

4. ERANSKINA - ABALA

Erakundea:.....(*kreditu erakundearen edo elkarrenganako bermedun sozietatearen egoitza soziala*); IFZ:.....; Helbidea:(*jakinarazpenak eta errekerimenduak bidaltzeko*); Kalea:.....; Posta kodea:.....; Herria:; bere izenean (*ahalduna/en izen-abizenak*) egintza honetan betebeharra sortzeko besteko ahalordea du, agiri honen atzealdean askiesten denez.

ABALA EMAN DIO

honako honi: (*abala jaso duenaren izen-abizenak edo egoitza soziala*); IFZ:.....; Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legean ezarritakoaren arabera, honako betebeharrei erantzuteko:...(*kontratuaren helburua edo bermedunak bere gain hartutako betebeharra zehaztu*) Bizkaiko Garraio Partzuergoaren aurrean, honako zenbatekoaren truke: (*letraz eta zenbakiz, gehienez bi hamartar jarri*).

Erakunde abal-emaileak bere ardurapean adierazten du Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorren 56.2 artikulua aurreikusitako baldintza guztiak betetzen dituela. Abal hau modu solidarioan ematen da betebeharreko nagusiari dagokionez, eskusio onurari berariaz uko eginez, eta Garraio Partzuergoak egindako lehen errekerimenduan ordaintzeko konpromisoa hartuz, sektore publikoaren kontratuei buruzko legerian aurreikusita dagoen bezala.

Abal hau indarrean egongo da, harik eta



Consortio de Transportes de Bizkaia, o quien en su nombre sea habilitado legalmente para ello, autorice su cancelación o devolución, de acuerdo con lo establecido en la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, y legislación complementaria.

Lugar, fecha y firma.
(razón social de la entidad)
(firma de la/s persona/s apoderada/s)

⁽¹⁾ En el caso de las uniones temporales de empresarios:

- deberán especificarse las razones sociales y NIF de las empresas participantes

- las garantías podrán constituirse por una o varias de las empresas participantes, siempre que en conjunto se alcance la cuantía requerida y garantice solidariamente a todos los integrantes de la unión temporal.)

Bizkaiko Garraio Partzuergoak edo, beronen izenean horretarako legez gaitutako beste batek, hura ezeztatu edo itzultzea baimendu arte, Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen eta gainerako lege osagarrien arabera.

Tokia, data eta sinadura.
(erakundearen egoitza soziala)
(ahaldunen sinadura)

⁽¹⁾ Enpresaburuen aldi baterako elkarten kasuan:

- parte hartzen duten enpresen egoitza sozialak eta IFZ zehaztu beharko dira.

- bermeak enpresa parte-hartzaile batek edo gehiagok eratu ahalko dituzte, betiere, denen artean beharrezko zenbatekora iristen badira eta berme horrek aldi baterako elkarteko kide guztiak solidarioki estaltzen baditu.



ANEXO 5 – CERTIFICADO DE SEGURO DE CAUCIÓN

Certificado número...(*razón social de la entidad aseguradora*), (en adelante, asegurador), con domicilio en..., calle..., y NIF..., debidamente representado por don...(*nombre y apellidos de la/s persona/s apoderada/s*), con poderes suficientes para obligarle en este acto, según resulta del bastanteo que se reseña al dorso del presente documento,

ASEGURA

a⁽¹⁾ : ...(*nombre y apellidos o razón social de la persona asegurada*), NIF..., en concepto de tomador del seguro, ante el Consorcio de Transportes de Bizkaia, en adelante asegurado, hasta el importe de... euros (*en letra y en cifra con dos (2) decimales como máximo*), en los términos y condiciones establecidos en la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, normativa de desarrollo y pliego de cláusulas administrativas particulares por la que se rige el contrato ...(*identificar individualmente el contrato en virtud del cual se presta la caución*), en concepto de garantía ...(*expresar la modalidad de seguro de que se trata, provisional, definitiva, etc.*), para responder de las obligaciones, penalidades y demás gastos que se puedan derivar conforme a las normas y demás condiciones administrativas precitadas frente al asegurado.

El asegurador declara, bajo su responsabilidad, que cumple los requisitos exigidos en el artículo 57.1 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las

5. ERANSKINA – KAUZIO ASEGURUAREN ZIURTAGIRIA

Ziurtagiri zk: (*aseguru etxearen egoitza soziala*), (*aurrerantzean, aseguratzailea*), Helbidea:.....,Kalea:..... IFZ:....., (*ahaldunen izen-abizenak*) behar bezala ordezkaturata, egintza honetan betebeharean jartzeko besteko ahala duelarik, agiri honen atzeko aldean askiesten denez., honakoa⁽¹⁾

ASEGURATZEN DU

(*aseguratzaillearen izen-abizenak edo egoitza soziala*), IFK....., aseguru-hartzaile gisa, Bizkaiko Garraio Partzuergoaren aurrean, aurrerantzean aseguraturata,eurotako zenbatekoraino (*letraz eta zenbakiz, gehienez bi (2) hamartar jarri*), Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legean ezarritako termino eta baldintzen arabera, kontratua xedatzen duten garapen araudia eta administrazio klausula berezietan plegua (*kauzioa mailegatzeko kontratua banaka identifikatu*)... berme gisa (*zer aseguru mota den zehaztu: behin-behinekoa, behin-betikoa...*) lehenago aipatu diren arau eta administrazio-baldintzen arabera, aseguraturaren aurrean sor daitezkeen betebeharenei, zehapenei eta gainerako gastuei aurre egiteko.

Aseguratzailleak bere ardurapean adierazten du Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorren 57.1 artikulua aurreikusitako baldintza guztiak betetzen



Administraciones Públicas.

La falta de pago de la prima, sea única, primera o siguientes, no dará derecho al asegurador a resolver el contrato, ni éste quedará extinguido, ni la cobertura del asegurador suspendida, ni éste liberado de su obligación, caso de que el asegurador deba hacer efectiva la garantía.

El asegurador no podrá oponer al asegurado las excepciones que puedan corresponderle contra el tomador del seguro.

El asegurador asume el compromiso de indemnizar al asegurado al primer requerimiento de el Consorcio de Transportes de Bizkaia, en los términos establecidos en la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público y normas de desarrollo.

El presente seguro de caución estará en vigor hasta que el Consorcio de Transportes de Bizkaia, o quien en su nombre sea habilitado legalmente para ello, autorice su cancelación o devolución, de acuerdo con lo establecido en en la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, y legislación complementaria.

Lugar, fecha y firma.

Asegurador

⁽¹⁾ En el caso de las uniones temporales de empresarios:



dituela.

Prima ez ordaintzeak, -berdin dio behin bakarrik, lehen aldiz edo hurrengoetan-, ez dio aseguratzailari kontratua amaitzeko eskubiderik ematen; hortaz, kontratua ez da amaitutzat emango, ez aseguratzailaren estaldura ezeztatuko, ezta bere betebeharretik aske geratuko ere, baldin eta aseguratzailak bermea ordaindu behar badu.

Aseguratzailak ezin izango ditu aseguratuaren aurka erabili aseguru-hartzailaren aurka dagozkion salbuespenak.

Aseguratzailak aseguratuari kalte-ordaina emateko konpromisoa hartzen du Bizkaiko Garraio Partzuergoak errekerimendua egin bezain laster, Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legeak eta hura garatzen duten arauak ezarritakoaren arabera.

Kauzio-aseguru hau indarrean egongo da, harik eta Bizkaiko Garraio Partzuergoak edo, beronen izenean horretarako legez gaitutako beste batek, hura ezeztatu edo itzultzea baimendu arte, Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen eta gainerako lege osagarrien arabera.

Tokia, data eta sinadura.

Aseguratzaila

⁽¹⁾ Enpresaburuen aldi baterako elkarten kasuan:

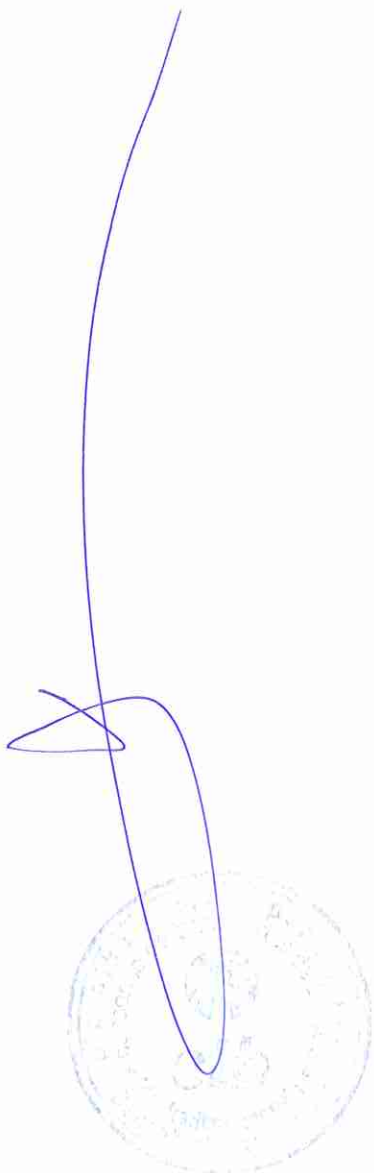


- deberán especificarse las razones sociales y NIF de las empresas participantes

- las garantías podrán constituirse por una o varias de las empresas participantes, siempre que en conjunto se alcance la cuantía requerida y garantice solidariamente a todos los integrantes de la unión temporal.)

- parte hartzen duten enpresen egoitza sozialak eta IFZ zehaztu beharko dira.

- bermeak enpresa parte-hartzaile batek edo gehiagok eratu ahalko dituzte, betiere, denen artean beharrezko zenbatekora iristen badira eta berme horrek aldi baterako elkarteko kide guztiak solidarioki estaltzen baditu.





**ANEXO 6 – DECLARACIÓN RESPONSABLE
IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES
ECONÓMICAS**

D./D.^a.....DNI.....,
en nombre propio o de la persona física/jurídica
a la que representa
.....(*póngase la razón
social de la empresa*), con NIF.....,
lo que acredito en la forma prevista en el Pliego
de Cláusulas Administrativas Particulares,
manifiesta lo siguiente:

1.- Que, según la normativa vigente de aplicación en materia de tributación local y, concretamente la que rige el Impuesto sobre Actividades Económicas, está obligado a presentar declaración de alta en la matrícula de este impuesto en los siguientes epígrafes, no habiéndose dado de baja en el día de la fecha:

Epigrafea/ Epigrafe	Azalpena /Concepto

2.- Que: (*señale la alternativa correspondiente*)

- Está obligado al pago del impuesto y adjunta la/s copia/s del/de los último/s recibo/s de pago cotejado/s.
- Se encuentra en el supuesto de exención del Art. 5.1.g).- recogido en el Texto Refundido de la Norma Foral 6/1989, de 30 de junio, del I.A.E.

**6. ERANSKINA – JARDUERA
EKONOMIKOEN GAINEN ZERGAREN
ADIERAZPEN ARDURATSUA**

.....Jauna/andrea,
NAN:.....;bere izenean edo
ordezkutzen duen pertsona fisiko/juridikoaren
izenean.....(enpresaren egoitza
soziala idatzi); IFZ:; hori
guztia ziurtatzen dut Administrazio Baldintza
Berezien Pleguan aurreikusita dagoen
bezala; honakoa adierazten dut:

1.- Toki mailako zergen alorrean indarrean dagoen arautegiaren arabera, eta zehazki, Jarduera Ekonomikoen gaineko Zerga arautzen duenaren arabera, zerga honen matrikulan alta agiria aurkeztu beharra duela ondoko epigrafeetan, eta gaurko datan ez duela bajarik eman:

2.- (*adierazi dagokion alternatiba*)

- Zerga ordaindu beharra dauka eta azken ordainagiriaren kopia erkatuak erantsi ditu
- JEZen ekainaren 30eko 6/1989 Foru Arauaren Testu Bateginaren 5.1.g).- Artikuluan aurreikusten den zerga-salbuespenean sartuta dago.



(Los sujetos pasivos que inicien el ejercicio de su actividad, durante los dos primeros períodos impositivos de este impuesto en que se desarrolle la misma).

- Se encuentra en el supuesto de exención del Art. 5.1.h).- recogido en el Texto Refundido de la Norma Foral 6/1989, de 30 de junio, del I.A.E.
(Los sujetos pasivos que tengan un volumen de operaciones inferior a 2.000.000 de euros).
- Se encuentra en el supuesto de exención del Art. 17.2 de la Norma Foral 1/2004, de 24 de febrero, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo.
- Otros supuestos de exención.

Lugar, fecha y firma.

(Jarduera hasten duten subjektu pasiboak, hura garatzen den bitarteko lehenengo bi zergaldietan).

- JEZren ekainaren 30eko 6/1989 Foru Arauaren Testu Bateginaren 5.1.h).- Artikuluan aurreikusten den zerga-salbuespenean sartuta dago.
(Eragiketen zenbatekoa 2.000.000 eurotik beherakoa duten subjektu pasiboak)
- Irabazi asmorik gabeko erakunde eta mezenasgorako pizgarri fiskalen araubide fiskaleko otsailaren 24ko 1/2004 Foru Arauaren 17.2 artikuluan aurreikusten den zerga-salbuepenean sartuta dago.
- Beste salbuespen-kasu batzuk.

Tokia, data eta sinadura.

